

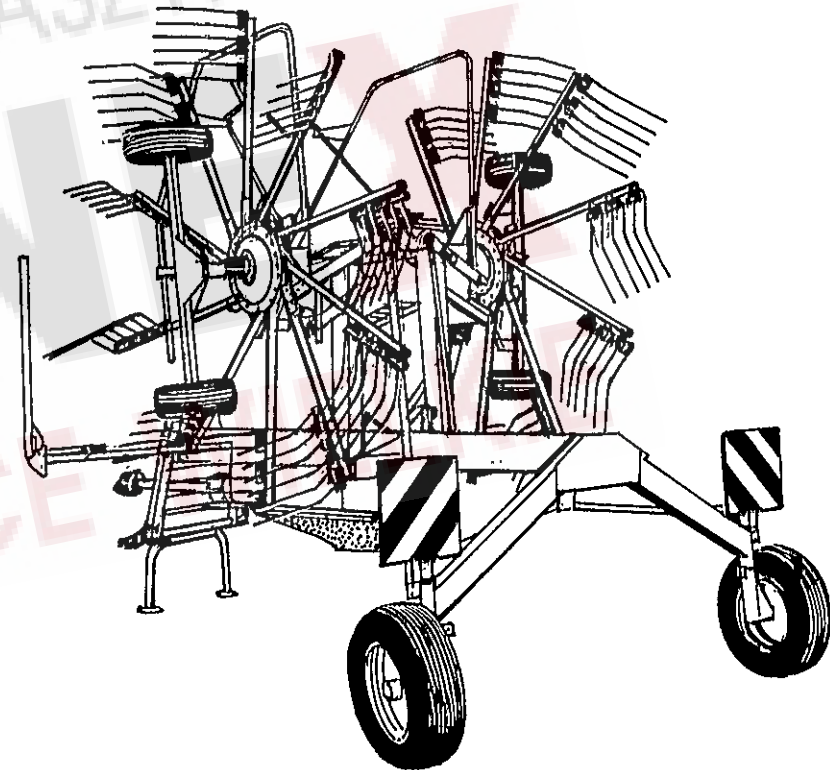
FELLA

Turboschwader

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TS 1401

ab Masch.-Nr. 0101



Ausgabe - Edition - Edition

020/1

D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe der auf dem Typenschild eingeprägten Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden.

Genauere Anschrift mit Post- und Bahnstation und Postleitzahl sowie Versandart (ob Päckchen, Postpaket, Fracht-, Eil- oder Expressgut) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muß der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DÉTACHÉES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Surtout, il est impératif de mentionner le numéro de série de la machine, marquée sur la plaque du constructeur, afin d'éviter des livraisons erronées de pièces détachées.

Veillez préciser en tout cas également votre bureau de poste ou station de chemins de fer, avec chiffre de code postal, ainsi que la nature désirée de transport (petit paquet, colis postal, petite ou grande vitesse, exprès).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayant pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description.

In particular, you are requested to quote also the machine serial number marked on the nameplate, in order to prevent any erroneous supply of parts.

Please make sure to mention also your post office or railway station, incl. zip code, and the kind of transport (small parcel, post parcel, normal or fast freight, express).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not been replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het type-plaatje ingestempelde machine-nummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden.

Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ij- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTA PARTI DI RICAMBIO

NOTE IMPORTANTI PER ORDINARE PEZZI DI RICAMBIO

Individuare l'esatto numero d'ordine e la denominazione del pezzo da ricambiare, consultando la seguente lista parti.

Per evitare ogni errata consegna, Vi consigliamo espressamente di rimetterci il numero macchina inciso sulla targhetta di matricola.

Per la spedizione Vi preghiamo di rimetterci l'indirizzo preciso, la stazione ferroviaria o ufficio postale competente, il CAP nonché il tipo di consegna richiesto (pacco, pacchetto, spedizione espresso, corriere).

Le parti di ricambio di listino contraddistinte dalla lettera "X" sono quelle parti che durante il servizio dell'attrezzo vanno maggiormente soggette a naturale usura per cui non si assume alcuna garanzia. Prima di mettere in funzione l'attrezzo è necessario controllare se dette parti risultano funzionali. In caso contrario procedere a conveniente sostituzione. Non ci si assume alcuna responsabilità per danni sorti per non tempestiva sostituzione delle parti.

E LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

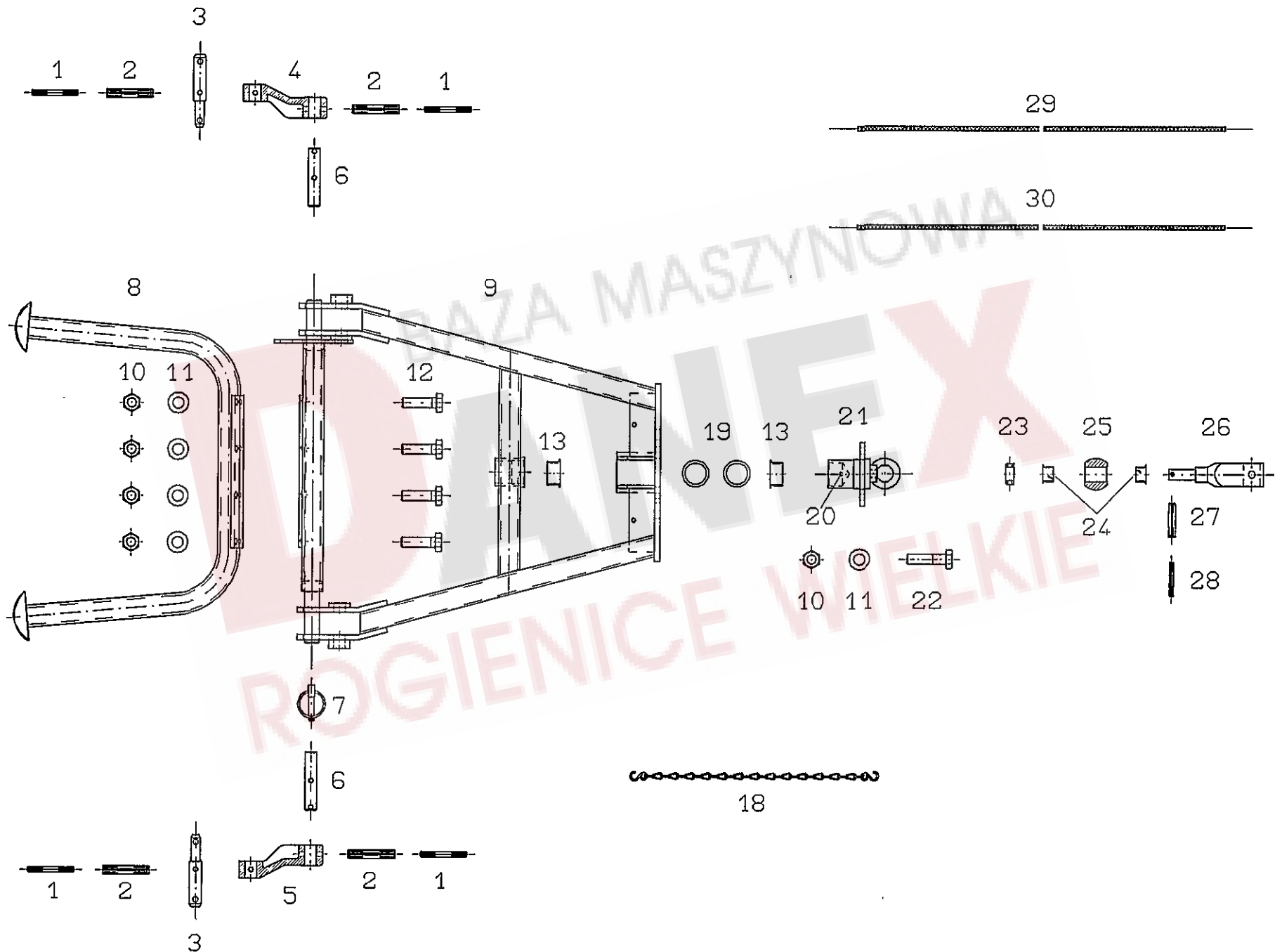
IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

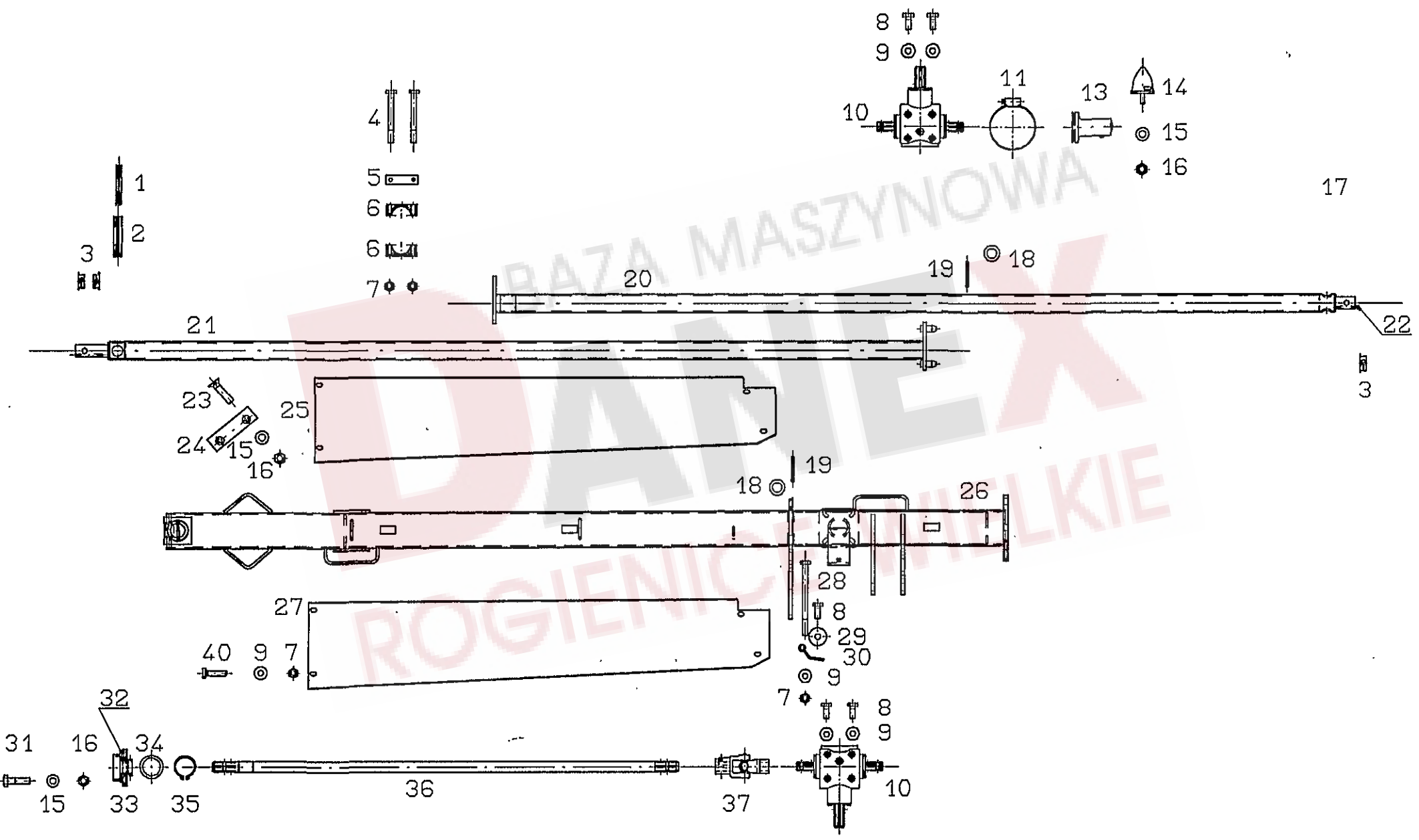
Les rogamos especialmente indicarnos el número de la máquina, estampado en la placa indicador del tipo de máquina, para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectos.

Siempre mencionar la dirección exacta indicando la estación de tren y de correo y el código postal así como el modo de envío (paquete, en pequeña velocidad, en gran velocidad, por expreso).

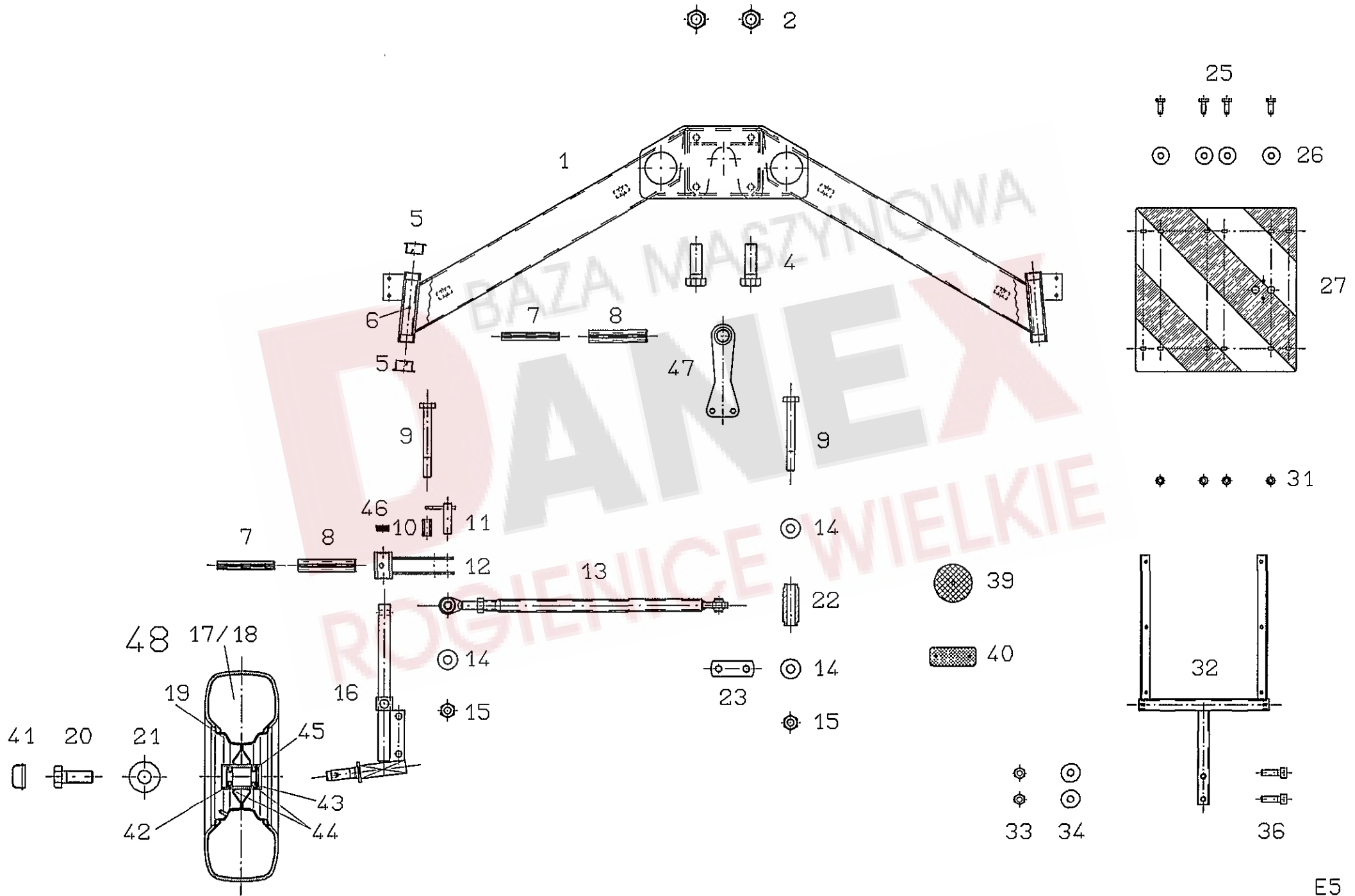
Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.



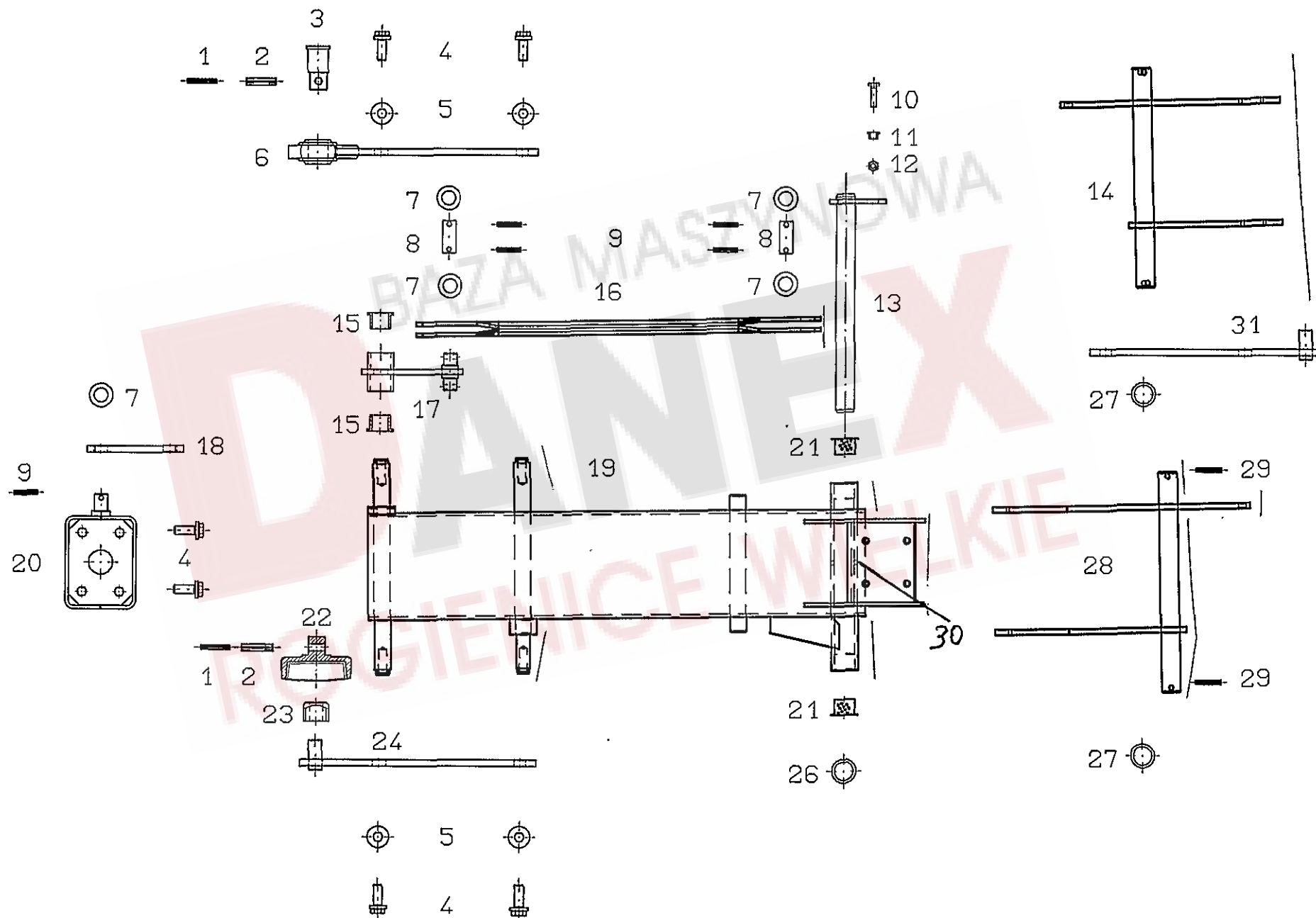
Pos.	Nr.	TS 1401	Bezeichnung des Teiles	x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
				x=Wear part	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
			Description of the part	Désignation de la pièce	
			Schwenkbock.....	Swiveling device.....	Dispositif de pivotement
1	127 253	o	Spannstift ISO 8752- 6x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	127 252	o	Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	122 805	o	Unterlenkerbolzen.....	Lower link bolt.....	Boulon du bras de guidage inférieur
4	150 147	o	Unterlenkerhebel, rechts.....	Lower link lever, right.....	Levier du bras de guidage, droit
5	150 146	o	Unterlenkerhebel, links.....	Lower link lever, left.....	Levier du bras de guidage, gauche
6	162 173	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
7	108 671	x	Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	161 382	o	Abstellstütze.....	Parking support.....	Support de stationnement
9	162 224	o	Schwenkbock.....	Swiveling device.....	Tête de pivotement
10	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	116 630	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	161 098	o	Bundbuchse 50W 55/65x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
18	117 245	o	Kette 2,8x960 22 Gl. DIN 5686 TZN.....	Chain.....	Chaîne
19	127 807	o	Paßscheibe 50x62x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
19	124 330	o	Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
20	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
21	161 121	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
22	126 771	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	130 255	o	Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
24	150 293	o	Bundbuchse 25 W28/35x20.....	Bush.....	Douille à collet
25	161 168	o	Kugel.....	Ball.....	Bille
26	162 019	o	Lenkhebel, vorn.....	Steering lever, front.....	Levier de direction, avant
27	107 465	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
28	107 441	o	Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
29	161 459	o	Seil 8x7000, rot.....	Red rope.....	Câble rouge
30	161 080	o	Seil 8x7000, schwarz.....	Black rope.....	Câble noir



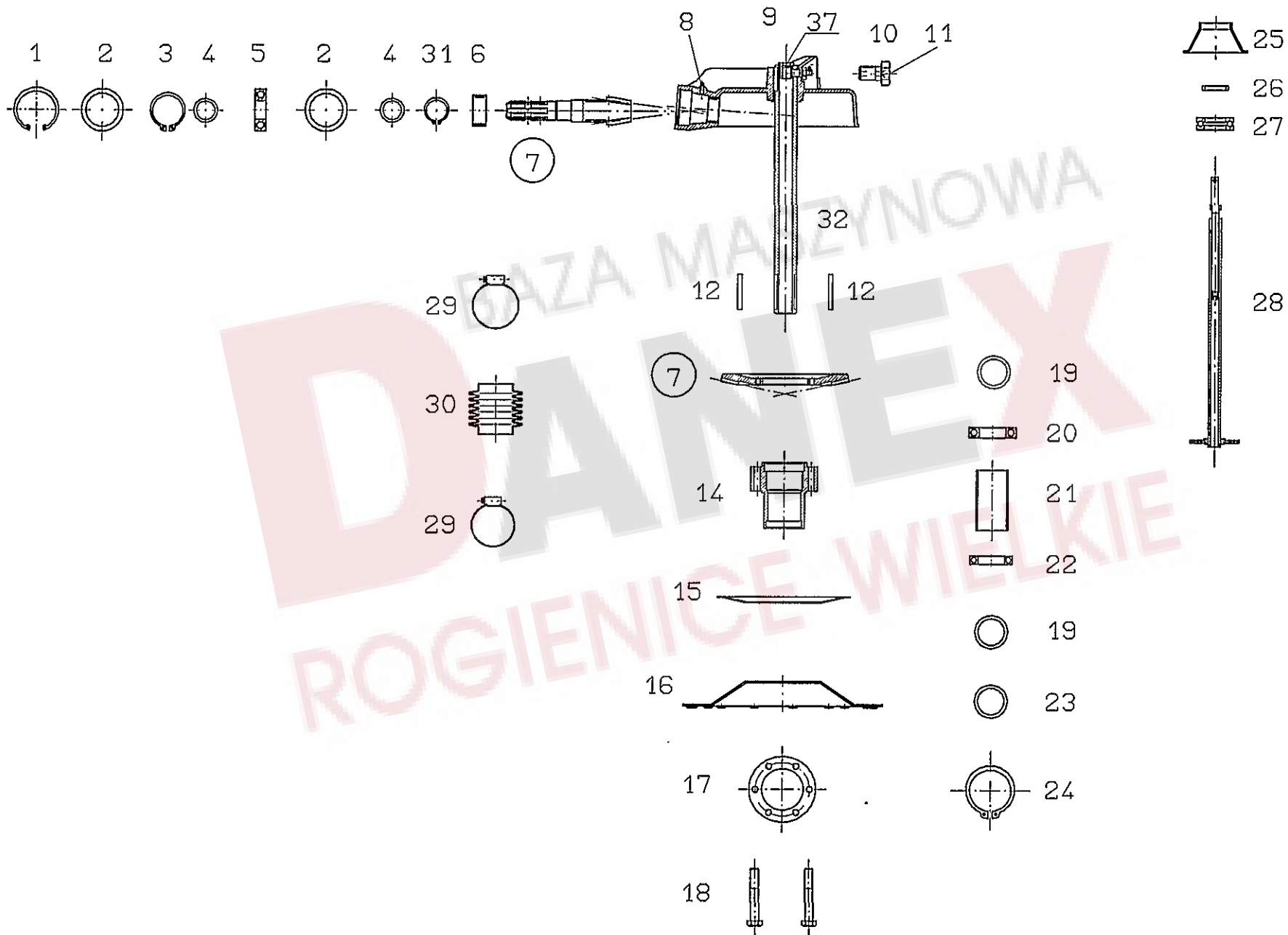
Pos.	Nr.	TS 1401				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce		
			Rahmen.....	Frame.....	Chassis		
1	127 973	o	Spannstift ISO 8752-10x75-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage		
2	127 972	o	Spannstift ISO 8752-16x75-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage		
3	161 159	o	Bundbuchse 40W44/55x20.....	Flange sleeve.....	Douille à collet		
4	116 459	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x100-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
5	162 078	o	Platte.....	Plate.....	Plaque		
6	162 075	o	Lagerschale.....	Bearing shell.....	Coquille de coussinet		
7	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal		
8	124 508	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x25-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
9	116 118	o	Scheibe DIN 7349-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle		
10	162 364	o	Getriebe GT-20T-1:1 (Tafel 16).....	Gearbox (Table 16).....	Engrenage (Table16)		
11	118 555	o	Schlauchschele SG80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air		
13	130 203		Zapfwellenschutz, außen.....	P. T. O. shaft protection device.....	Rondelle		
14	123 188	o	Parabelfeder.....	Parabola spring.....	Boulon hexagonal		
15	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Graisseur conique		
16	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Graisseur conique		
17	162 462	o	Rahmen, hinten.....	Frame, back.....	Châssis, arrière		
18	127 516	o	Seilrolle.....	Rope pulley.....	Poulie de câble		
19	127 399	o	Spannstift ISO 8752-5x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage		
20	161 881	o	Lenkwelle, hinten.....	Steering shaft, back.....	Arbre de direction, avant		
21	161 882	o	Lenkwelle, vorne.....	Steering shaft, front.....	Châssis, avant		
22	116 746	o	Kegelschmiernippel BS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Boulon hexagonal		
23	127 948	o	Senkschraube DIN 7991-M12x50-8.8-A3A	Countersunk screw.....	Anneau torique d'étanchéité		
24	161 774	o	Platte.....	Plate.....	Plaque		
25	162 472	o	Schutzblech rechts.....	Wheel guard, right.....	Support		
26	162 463	o	Rahmen, vorne.....	Frame, front.....	Châssis, arrière		
27	162 471	o	Schutzblech links.....	Wheel guard, left.....	Tôle de protection, droite		
28	127 981	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x140-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Arbre de direction, arrière		
29	151 179	o	Scheibe 11x35x6 verz.....	Washer.....	Rondelle		
30	162 470	o	Halter.....	Support.....	Support		
31	126 771	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Poulie de câble		
32	108 294	o	Kegelschmiernippel AS 6x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Écrou hexagonal		
33	161 974	o	Flanschlagereinheit.....	Flange housing.....	Boîtier de bride		
34	126 242	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support		
35	118 602	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur		
36	162 015	o	Antriebswelle 1533.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement		
37	162 017	o	Kreuzgelenk G2200.....	Universal joint.....	Joint de cardan		
40	117 772	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		



Pos.	Nr.	TS 1401	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure			s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special			*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange		
			Bezeichnung des Teiles			Description of the part			Désignation de la pièce		
			Fahrwerk, hinten.....	Chassis, back.....	Châssis, arrière						
1	162 390	o	Rahmenquerträger.....	Traverse frame structure.....	Poutre traversale de châssis						
2	127 267	o	6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal						
4	116 641	o	6kt.-Schraube DIN 933-M20x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
5	121 502	o	Bundbuchse 40W44/55x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet						
6	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique						
7	127 973	o	Spannstift ISO 8752- 10x75-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage						
8	127 972	o	Spannstift ISO 8752-16x75-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage						
9	109 180	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
10	161 202	o	Distanzbuchse.....	Distance Flange sleeve.....	Douille à distance						
11	161 182	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon						
12	162 049	o	Spurhebel.....	Track lever.....	Levier d'accouplement						
13	161 514	o	Spurstange.....	Track rod.....	Barre d'accouplement						
14	116 118	o	Scheibe DIN 7349-10,5 A3A.....	Washer.....	Rondelle						
15	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal						
16	162 269	o	Achsschenkel.....	Steering knuckle.....	Fusée d'essieu						
17	128 020	x	Decke 215/65-15 6PR RI CS.....	Surface.....	Couverture						
18	128 021	x	Schlauch 215/65-15.....	Tube.....	Chambre à air						
19	162 261	o	Tiefbettfelge 6.00JX15 K-ST.BE.....	Drop base rim.....	Jante creuse						
20	126 377	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
21	124 517	o	Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle						
22	161 142	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement						
23	161 141	o	Platte.....	Plate.....	Plaque						
25	116 607	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
26	116 030	o	Scheibe DIN 9021-7,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle						
27	150 581	o	Warntafel.....	Warning sign.....	Tableau d'avertissement						
31	106 903	o	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal						
32	162 314	o	Warntafelhalter.....	Warning sign support.....	Support de tableau d'avertissement						
33	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal						
34	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle						
36	126 752	o	Zylinderschraube DIN 912-M8x25-8.8-A3A	Cheese Head.....	Vis à tête cylindrique						
39	124 687	o	Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptr, jaune						
40	127 213	o	Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptr, rouge						
41	161 883	o	Abschlusskappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture						
42	127 976	o	Rillenkugellager 6306 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes						
43	108 570	o	Rillenkugellager 6207 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes						
44	107 385	o	Sicherungsring 72x2.5 DIN472.....	Snap ring.....	Cirelip intérieur						
45	126 975	o	Wellendichtring AS 40x72x7 DIN3759.....	Seal	Bague à lèvres avec ressort						
46	127 977	o	Lamellenstopfen.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles						
46	160 903	o	Lenkhebel, hinten.....	Steering lever, back.....	Levier de direction, arrière						
48	162 287	o	Laufgrad montiert 10.0 / 80-12.....	Track wheel complete.....	Roue complet						

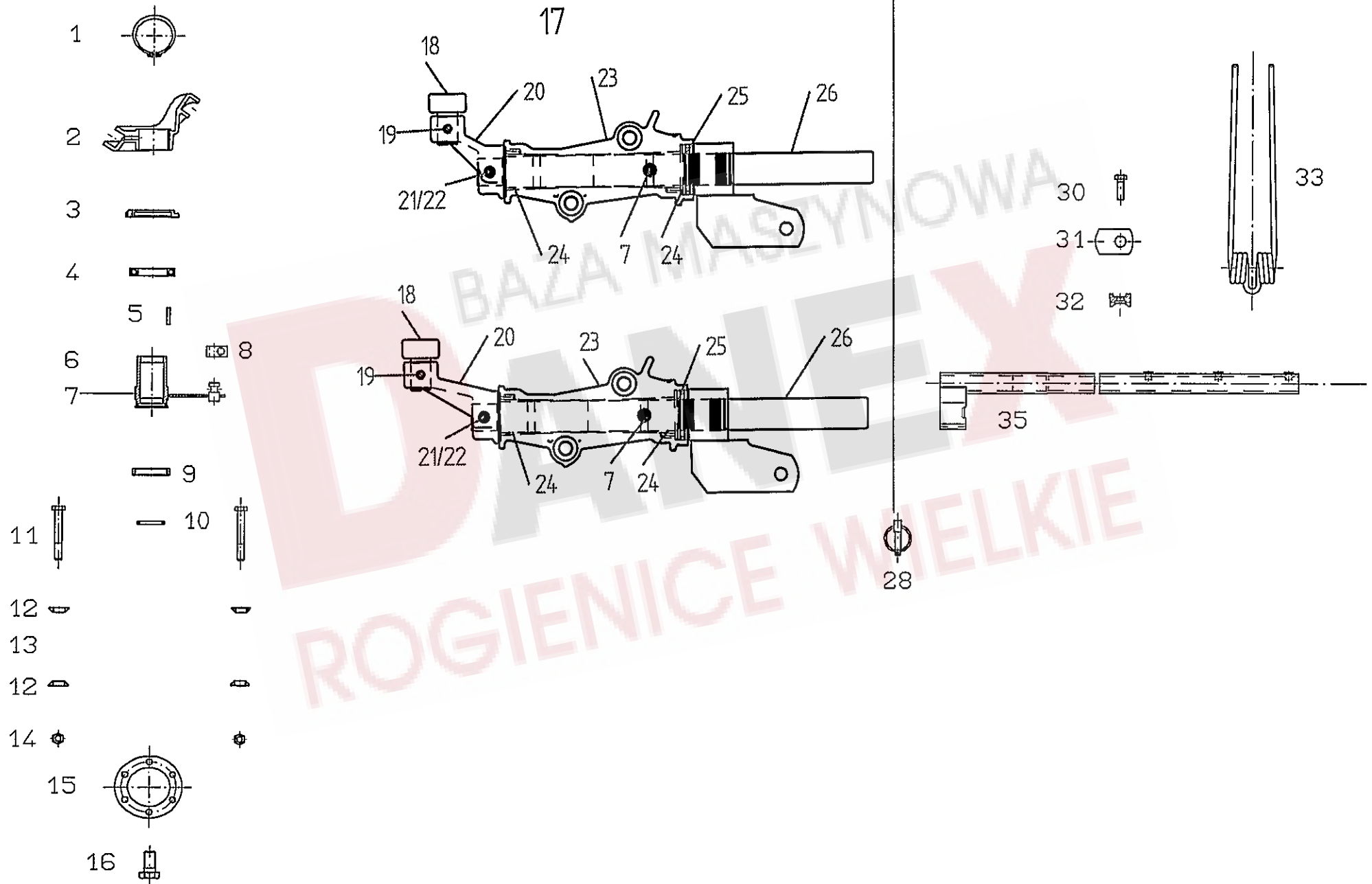


Pos.	Nr.	TS 1401			
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Ausleger/Kreisel.....	Outrigger/Disc.....	Bras levier/Disque
1	124 702	o	Spannstift ISO 8752- 8x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
2	127 808	o	Spannstift ISO 8752-13x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
3	162 291	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
4	127 987	o	6kt.-Schraube M16x40-100-A3A Verbus-plus -ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	124 517	o	Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	162 299	o	Traggelenkplatte.....	Joint plate.....	Plaque articulée
7	115 989	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	162 068	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
9	126 880	o	Spannstift ISO 8752- 8x45-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
10	117 772	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	162 245	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
12	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	162 256	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
14	162 476	o	Arretierklappe.....	Locking flap.....	Clapet d'arrêt
15	122 303	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
16	162 478	o	Zugstange.....	Pull rod.....	Barre de traction
17	162 646	o	Winkelhebel.....	Angular lever.....	Levier angulaire
18	162 334	o	Lasche.....	Bracket.....	Éclisse
19	162 447	o	Schwenkarm.....	Swivel arm.....	Bras pivotant
20	162 389	o	Kreiselanschlag.....	Rotor stop.....	Butée du rotor
21	150 530	o	Bundbuchse 35W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
22	162 318	o	Kulisse.....	Coulisse.....	Coulisse
23	162 348	o	Gleitstück.....	Slider.....	Pièce coulissante
24	162 352	o	Platte, links.....	Plate, left.....	Plaque, gauche
26	120 595	o	Paßscheibe 35x45x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
27	126 242	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
28	162 473	o	Arretierklappe.....	Locking flap.....	Clapet d'arrêt
29	127 178	o	Spannstift ISO 8752-5x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
30	116 746	o	Kegelschmiernippel BS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
31	162 353	o	Platte, rechts.....	Plate, right.....	Plaque, droite

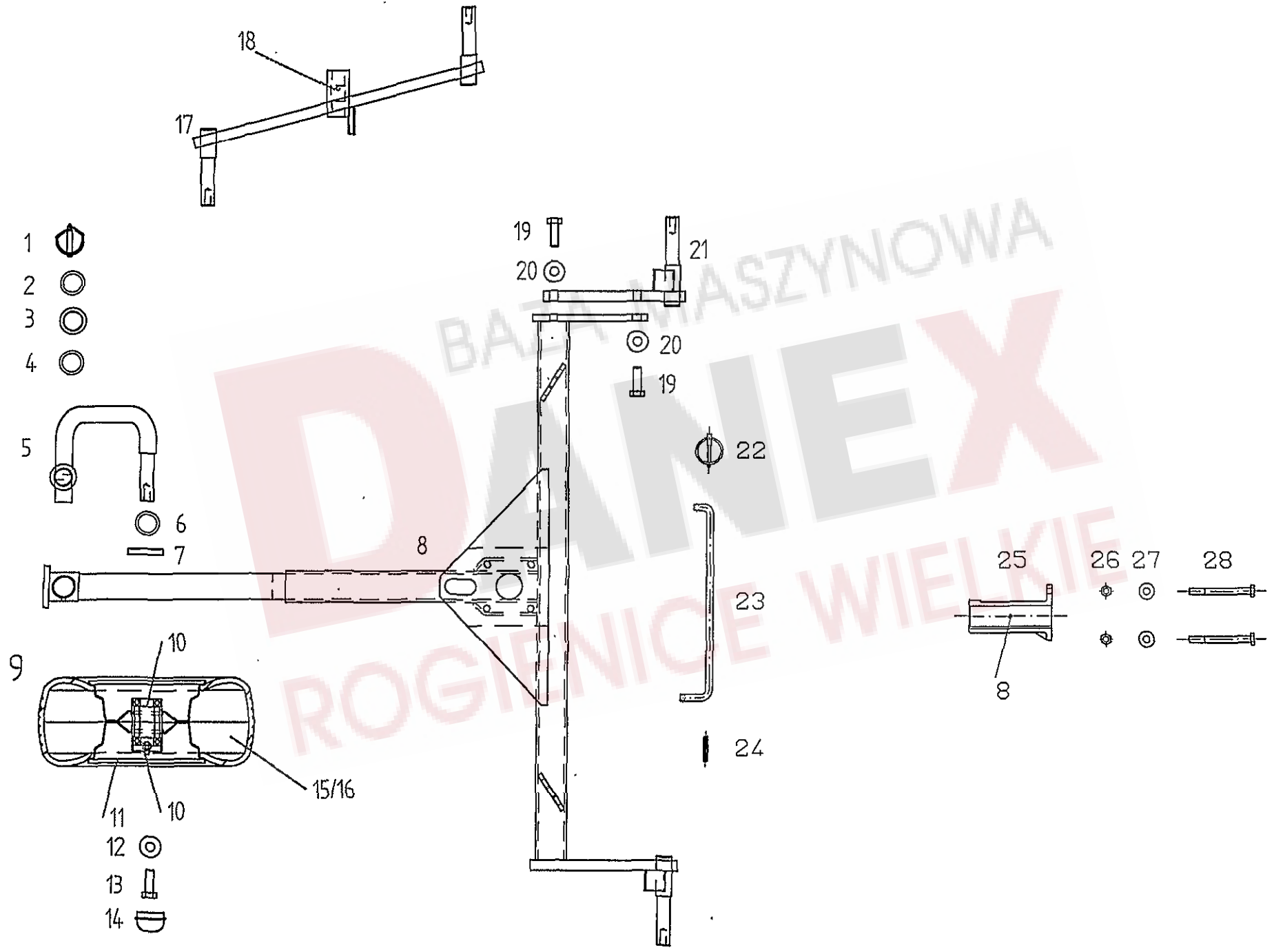


DANEK
 BAZA MASYNOWA
 ROGIENICE WIELKIE

Pos.	Nr.	TS 1401				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce		
			Kreiselkopf/Höhenverstellung.....	Case/Height adjustment.....	Boitier/Reglage de la hauteur		
1	107 386	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur		
2	127 644	o	Stützscheibe 63x80x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support		
2	127 646	o	Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage		
2	127 645	o	Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage		
2	126 320	o	Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage		
3	118 602	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur		
4	126 242	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support		
5	106 852	o	Rillenkugellager 6307 2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes		
6	127 643	o	Nadelhülse HK 5025 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles		
7	161 706	o	Radsatz.....	Wheel set.....	Jeu de roues		
8	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique		
9	498 121	o	Kreiselkopf, vormont.....	Rotor head.....	Boitier		
10	160 365	o	Hohlschraube.....	Bolt.....	Vis		
11	116 749	o	Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique		
12	127 796	o	Paßfeder A 14x9x80 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' austage		
14	160 555	o	Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeu du rotor		
15	160 597	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle		
16	162 443	o	Glocke.....	Dome.....	Cloche		
17	160 572	o	Ring.....	Ring.....	Anneau		
18	127 947	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x80-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
19	124 809	o	Paßscheibe 50x62x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage		
19	124 810	o	Paßscheibe 50x62x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage		
19	124 811	o	Paßscheibe 50x62x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage		
20	128 121	o	Rillenkugellager 6210 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes		
21	160 596	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement		
22	127 762	o	Rillenkugellager 6010 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes		
23	124 330	o	Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Support plate.....	Lot de 2 mâchoires de serrage		
24	127 764	o	Sicherungsring 50x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur		
25	160 629	x	Abdeckkappe.....	Bearing housing.....	Carter		
26	109 148	o	O-Ring 16x2,65 DIN 3771 NBR70.....	Ring.....	Anneau torique d' étanchéité		
27	160 848	o	Axial-Rillenkugellager KT 16.....	Grooved ball thrust bearing.....	Butée à rainuré à billes		
28	160 627	o	Höhenverstellung, kompl.....	Height adjustment.....	Réglage de la hauteur		
29	127 768	o	Schlauchschelle AL 70-90 C7W4 DIN 3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air		
30	121 990	o	Faltenbalg.....	Bellows.....	Soufflet		
31	127 838	o	Sicherungsring 40x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur		
32	160 609	o	Kreiselachse.....	Rotor axle.....	Axe du rotor		
37	127 795	o	Paßfeder A 14x9x56 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' austage		



Pos.	Nr.	TS 1401	Bezeichnung des Teiles			Description of the part			Désignation de la pièce		
			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure			*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange					
			Kurvenscheibe/Zinkenträger.....			Cam plate/Tine arm.....			Chemin de roulement/Toupie		
1	127 765	o	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....			Snap ring.....			Circlip extérieur		
2	160 556	o	Kurvenscheibe.....			Cam plate.....			Disque à came		
3	161 544	o	Lagerflansch.....			Bearing flange.....			Bride de palier		
4	108 545	o	Rillenkugellager 6013 2 RS DIN 625.....			Grooved ball bearing.....			Roulement rainuré à billes		
5	120 907	o	Paßfeder A 8x7x40 DIN 6885 C 45 K+V.....			Fitting spring.....			Ressort d' austage		
6	160 566	o	Nabe, rechtsdrehend.....			Hub, rotating clockwise.....			Moyeu, tournant à droite		
7	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....			Conical grease nipple.....			Graisseur conique		
8	123 595	o	Gelenkstück.....			Joint piece.....			Pièce d' articulation		
9	160 617	o	Gleitring.....			Slide ring.....			Anneau de glissement		
10	127 767	o	O-Ring 50x5,3 DIN 3771-NBR70.....			Ring.....			Anneau torique d' étanchéité		
11	127 656	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-10.9 A3A			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		
12	160 443	o	Konusscheibe.....			Tapered nut washer.....			Rondelle de cône		
13	162 444	o	Glocke.....			Dome.....			Cloche		
14	127 564	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A.....			Hexagonal nut.....			Écrou hexagonal		
15	160 572	o	Ring.....			Ring.....			Ring		
16	126 662	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verb.-plus.....			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		
17	498 148	o	Kreiselarm, kompl. 10.....			Rotor arm, cpl.			Brass rotatif, cpl.		
18	162 071	x	Laufrolle.....			Roller.....			Poulie		
19	127 607	o	Spannstift 7x32 DIN 7346 Dacromet.....			Tension pin.....			Goupille de serrage		
20	162 239	o	Steuerhebel.....			Steering lever.....			Lever de commande		
21	107 453	o	Spannstift 6x45 DIN 1481 Dacromet.....			Tension pin.....			Goupille de serrage		
22	105 464	o	Spannstift 10x45 DIN 1481 Dacromet.....			Tension pin.....			Goupille de serrage		
23	162 495	o	Lagerrohr.....			Bearing tube.....			Tube de palier		
24	162 393	o	Bundbuchse 30 W 48x28.....			Flange sleeve.....			Tableau d' avertissement		
25	128 119	o	O-Ring 41,2x3,55 DIN 3771-NBR90.....			Ring.....			Anneau torique d' étanchéité		
26	162 486	o	Steuerwelle.....			Side shaft.....			Arbre de commande		
28	108 544	x	Klappstecker 12x45 St 50 ZN 3 DIN 11023.....			Folding plug.....			Esses d' essieu		
30	126 383	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x40-10.9-A3A Verb.-plus.....			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		
31	160 089	o	Unterlage.....			Support.....			Support		
32	161 379	o	Klemmstück.....			Clamp.....			Collier		
33	160 111	x	Federzinken.....			Flexible tine.....			Pointe flexible		
35	162 441	o	Zinkenträger 1070.....			Tine arm.....			Support de dents		
36	498 149	o	Kreiselarm, kompl. 12.....			Rotor arm, cpl.			Brass rotatif, cpl.		
37	162 442	o	Steuerhebel.....			Steering lever.....			Lever de commande		

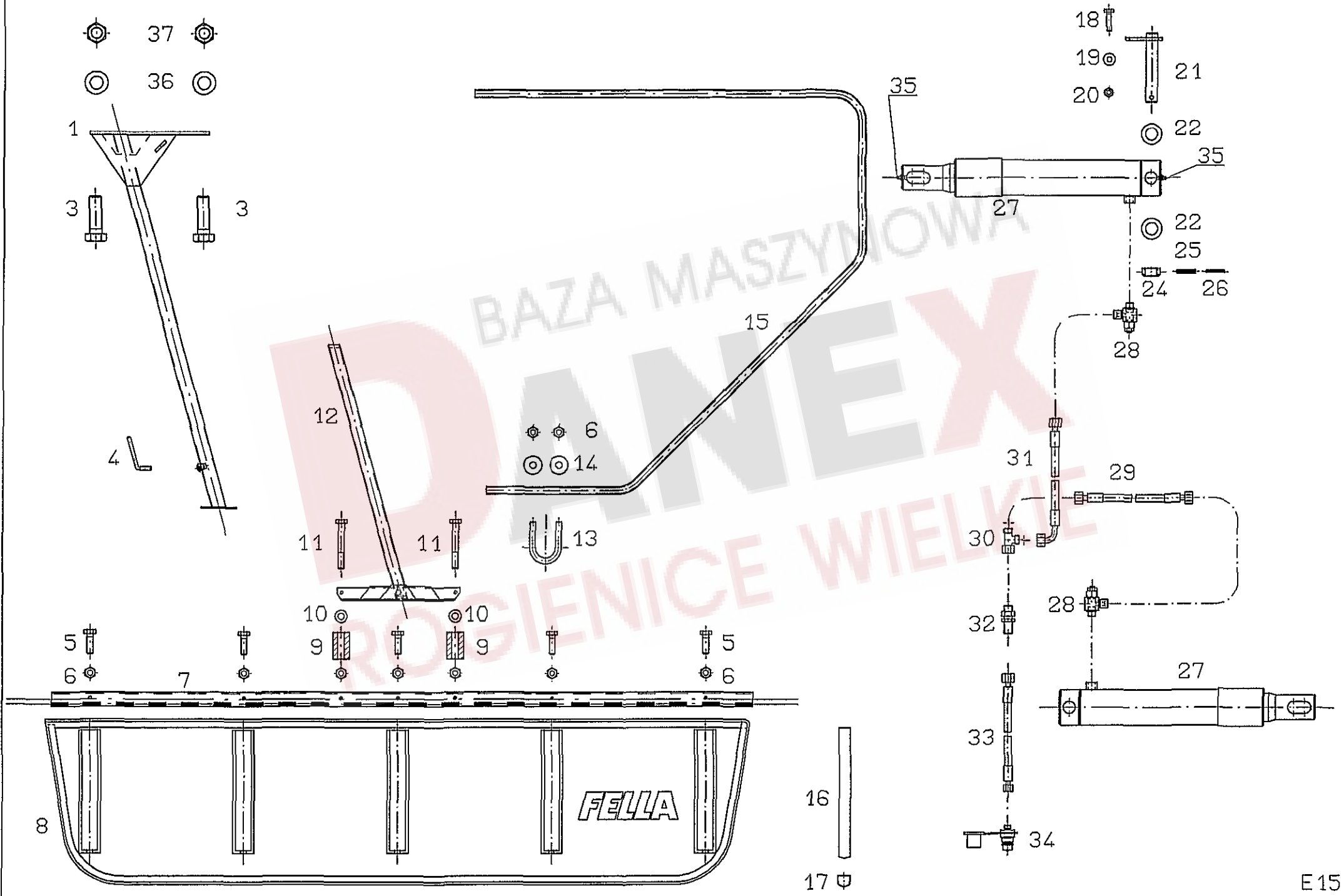


Ersatzteilliste

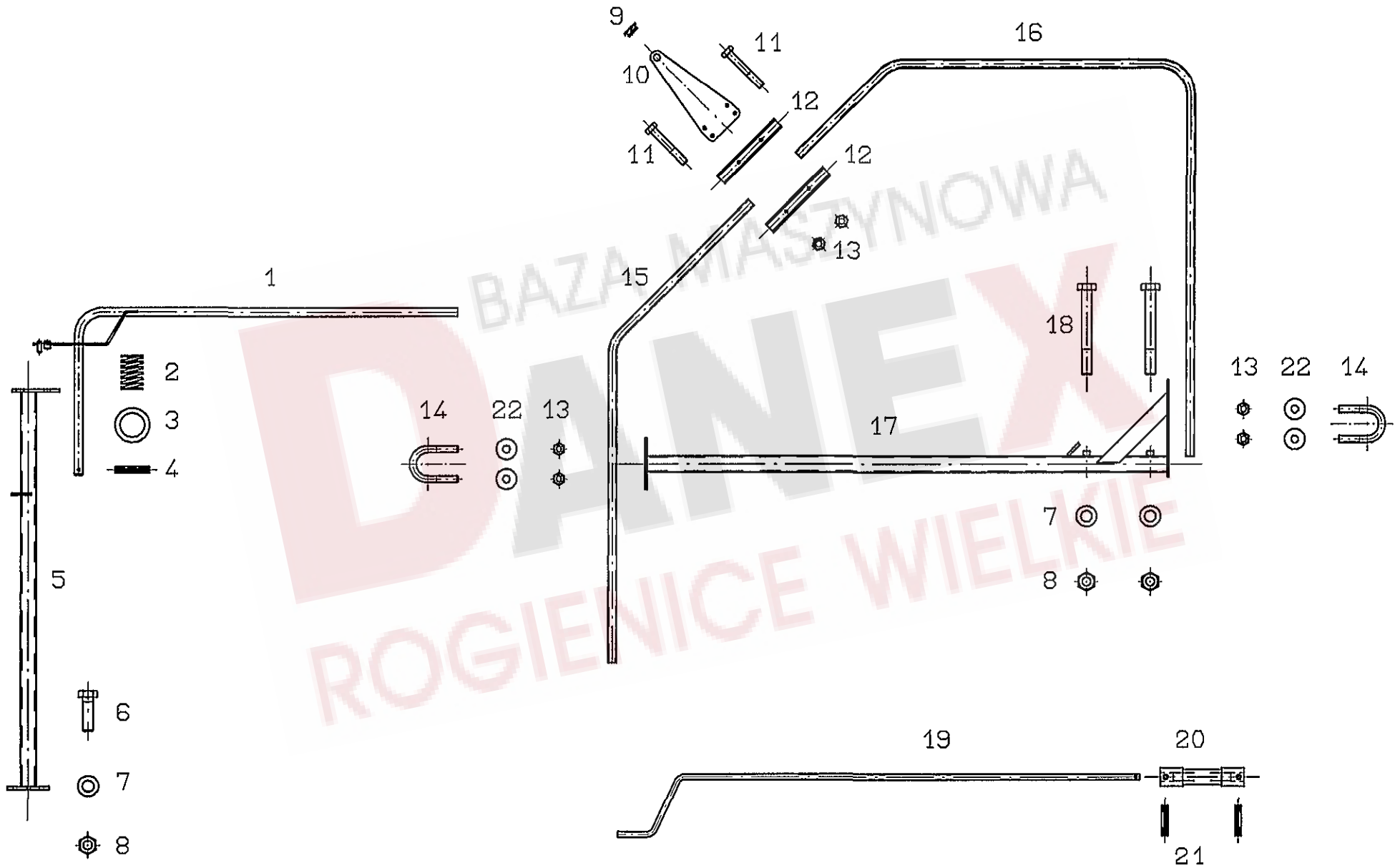
Tafel, Table, Plan, Tav.

7

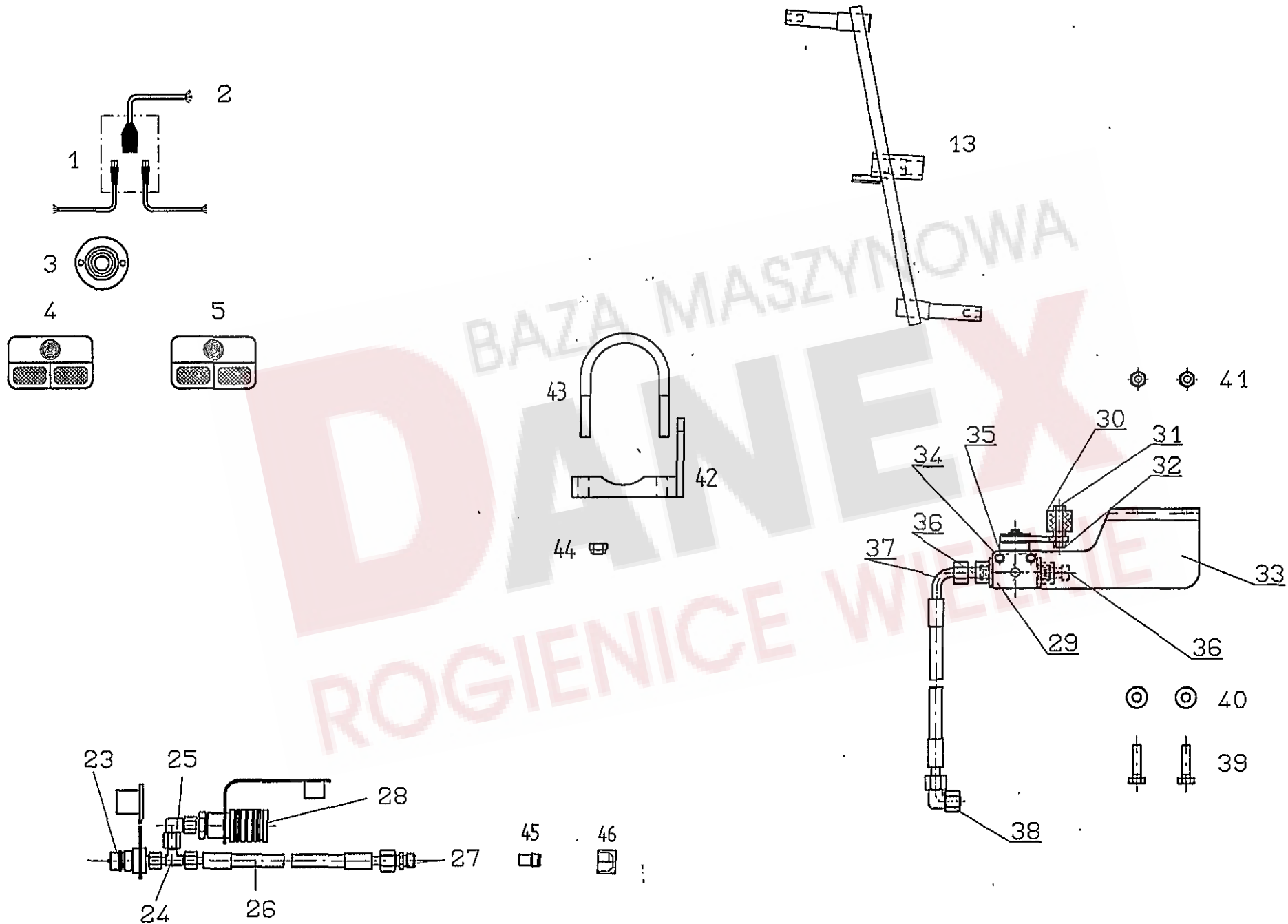
Pos.	Nr.	TS 1401		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
							x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
					s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange			
				Achsen, Laufräder	Axle, track wheel	Axe, roue			
1	108 671	o		Klappstecker 10 DIN 11023 St 50 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu			
2	162 411	o		Scheibe 35.25x50x6.....	Washer.....	Rondelle			
3	150 530	o		Bundbuchse 35W39 50x30.....	Bushing.....	Douille			
4	126 242	o		Stützscheibe 35x45x2.5 DIN 988	Supporting plate.....	Rondelle de support			
5	162 449	o		Laufachse.....	Traversing axle.....	Axe de roulement			
6	127 570	o		Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage			
7	150 084	o		Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, rear.....	Plaque de protection arrière			
8	162 420	o		Fahrwerk lenkbar.....	Chassis.....	Châssis			
9	126 667	o		Lauftrad, kompl. 16x6.50-8.....	Track wheel, cpl.....	Roue, cpl.			
10	117 363	o		Rillenkugellager 6205 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes			
11	121 090	o		Felge 5,50 Ax8 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing.....	Jante avec roulement rainuré à billes			
12	130 655	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle			
13	126 662	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal			
14	121 327	o		Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture			
15	121 091	x		Decke 16/6,50-8 Impl. 4 PR-V 64.....	Surface.....	Couverture			
16	121 092	x		Schlauch 16/6,50-8 TR 13.....	Tube.....	Chambre à air			
17	162 425	s		Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier pivotant			
18	108 292	o		Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique			
19	116 587	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 16x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal			
20	124 517	o		Scheibe 17 DIN7349 A3A.....	Washer.....	Rondelle			
21	162 464	o		Achsbolzen.....	Axle.....	Essieu			
22	124 053	x		Klappstecker 6 DIN 11023 St 50 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu			
23	160 686	o		Stange.....	Rod.....	Barre			
24	107 449	o		Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage			
25	160 929	o		Achsführung.....	Axle guide.....	Guide d'essieu			
26	127 564	o		6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal			
27	122 712	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle			
28	128 034	o		6kt.-Schraube DIN 931-M12x120-10.9-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal			



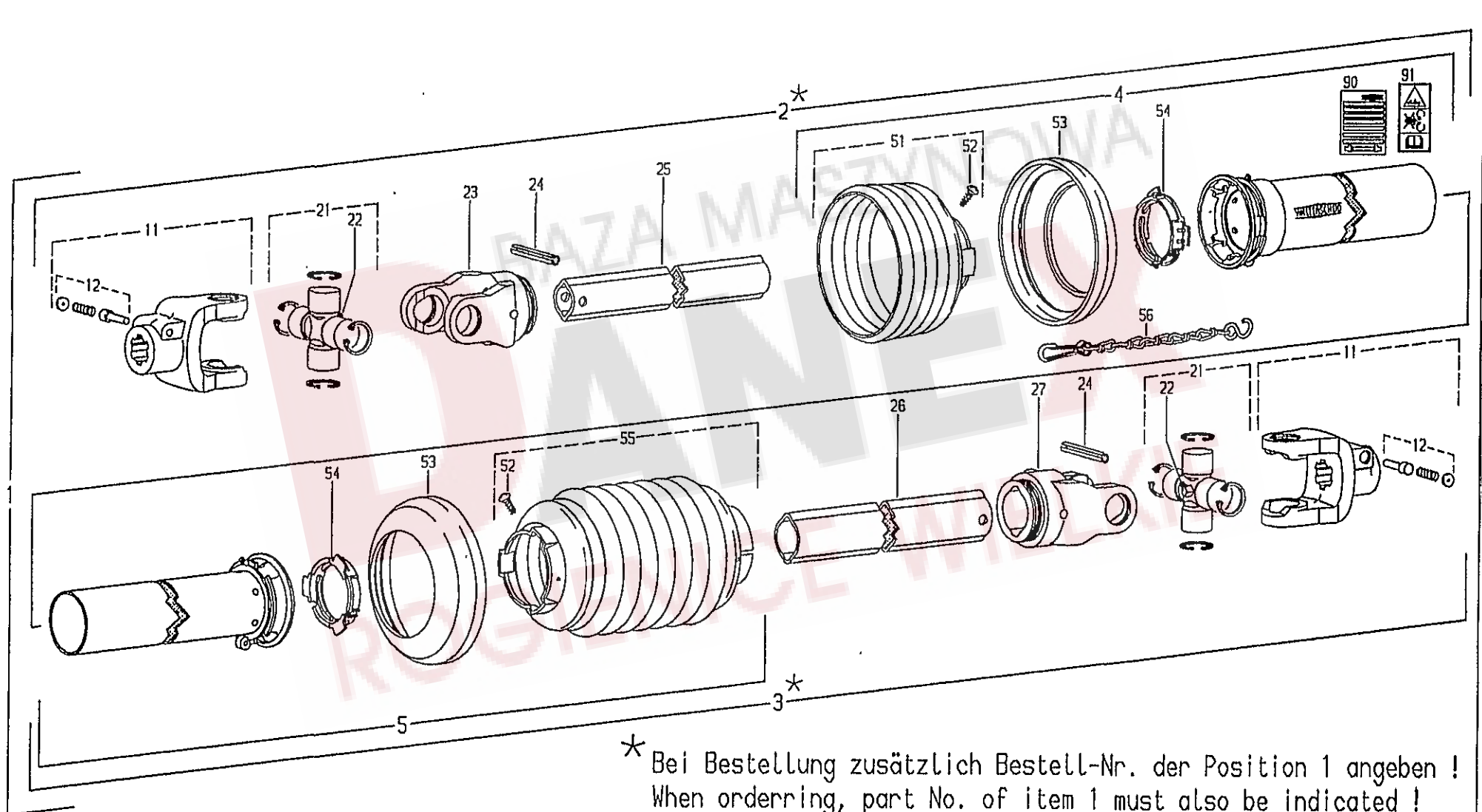
Pos.	Nr.	TS 1401				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce		
			Schwadformer und Hydraulik.....	Swathformer and hydraulic.....	Mouleur d'andains et hydraulique		
1	162 644	o	Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur		
3	116 637	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x 50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
4	122 292	o	Druckknebel.....	Compression handle.....	Garrot de pression		
5	127 569	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A2	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
6	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal		
7	162 048	o	Schwadformerprofil.....	Profile of swathforming tool.....	Profilé de mouleur d'andains		
8	161 794	x	Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap d'andains		
9	160 069	o	Distanzbuchse.....	Arc - shaped guard.....	Pièce de protection		
10	115 972	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle		
11	127 222	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
12	162 010	o	Schwadformerträger.....	Carrier.....	Bras portant		
13	160 500	o	Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier		
14	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle		
15	162 484	o	Schutzbogen.....	Arc - shaped guard.....	Pièce de protection		
16	123 609	x	Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat		
17	122 103	x	Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection		
18	117 772	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
19	116 118	o	Scheibe DIN 7349-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle		
20	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal		
21	161 915	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon		
22	115 989	o	Scheibe 25.5/60/8.....	Washer.....	Rondelle		
24	130 255	o	Steltring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage		
25	107 465	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage		
26	107 441	o	Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage		
27	162 383	o	Druckzylinder.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression		
27	162 067	o	Dichtsatz für 161 455.....	Set of seals for 161 455.....	Jeu de joints pour 161 455		
			Bei Bestellung von Dichtsätzen für Hydraulik-Zylinder.....	When ordering gasket kits for hydraulic cylinders.....	Pour toute commande de jeux de joints pour vérins		
			die Maschinennummer angeben.....	please state machine number.....	hydrauliques, prière d'indiquer le numéro de la machine.		
28	123 759	o	Drosselventil, doppeltwirkend, kompl.....	Soupape d'étranglement, double acting, cpl.....	Vanne papillon à double effet, cpl.		
29	161 930	x	Hydraulikschlauch 950 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique		
30	127 980	o	Einstellbare L-Verschraubung ET 10-S A3C OMD.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en L réglable		
31	162 354	x	Hydraulikschlauch 2700 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique		
32	127 978	o	Gerade Schottverschraubung SV10-S/OMD/A3C.....	Bolting.....	Raccord vissé		
33	162 165	x	Hydraulikschlauch 3700 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique		
34	126 859	o	SVK-Stecker NW10/8-L/A2K.....	Plug.....	Fiche		
35	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique		
36	115 979	o	Scheibe DIN 125-17-A3A	Washer.....	Rondelle		
37	116 699	o	6kt.-Mutter DIN 985-M16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal		



Pos.	Nr.	TS 1401	Bezeichnung des Teiles		
			Description of the part		
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Schutzvorrichtung, links.....	Protective device, left.....	Dispositif de protection, à gauche
1	161 325	o	Schwenzschutz.....	Swivel guard.....	Protecteur pivotant
2	121 360	o	Druckfeder 4x36x63.....	Compression spring.....	Ressort de pression
3	126 929	o	Stützscheibe 28x40x2 DIN 988 ZN 3.....	Support plate.....	Rondelle de support
4	107 465	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
5	161 333	o	Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
6	116 630	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	161 289	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
10	162 002	o	Kurbelhalter.....	Crank holder.....	Support de manivelle
11	116 516	o	6kt.-Schraube DIN 931-M8x55-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	150 109	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
13	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	160 500	o	Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
15	161 458	o	Schutzbogen.....	Arc - shaped guard.....	Pièce de protection
16	161 457	o	Schutzbogen.....	Arc - shaped guard.....	Pièce de protection
17	161 286	o	Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
18	116 538	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x100-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	160 214	o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
20	160 650	o	Biegsame Welle.....	Flexible shaft.....	Arbre flexible
21	107 464	o	Spannstift ISO 8752-8x36-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
22	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle

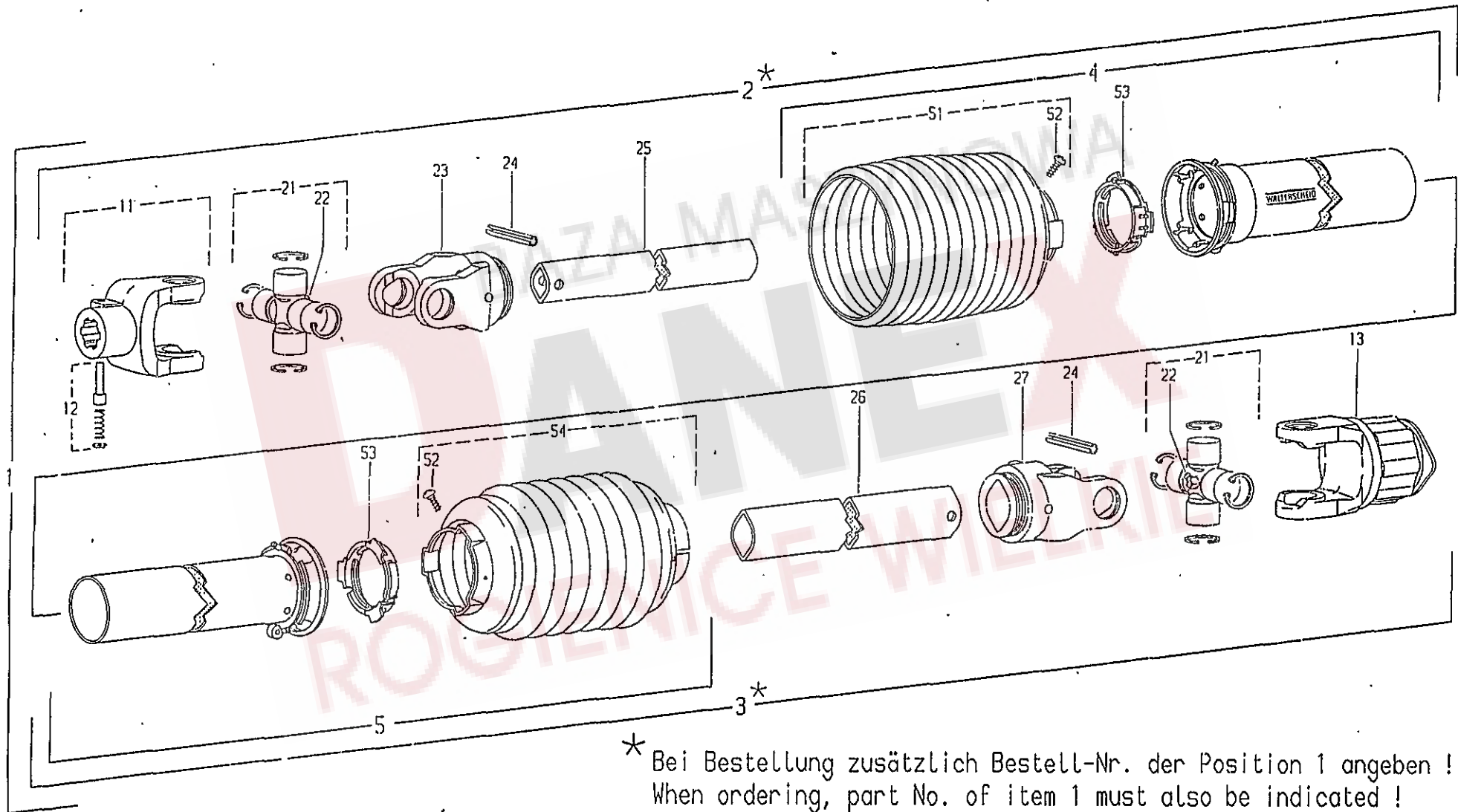


Pos.	Nr.	TS 1401	x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
			x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Beleuchtung und Sonderzubehör.....	Lighting and special equipment.....	Éclairage et équipement special
1	127 725	s	Reparaturset Stecker 8-pol.....	Repairing set plug.....	Connecteur de réparation
2	161 201	x	Hauptkabel 6-pol. 6000 lang.....	Main cable.....	Câble principal
3	162 092	s	Positionsleuchte weiss PL86	Position lamp, white.....	Feu de position, blanc
4	162 090	s	Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three - unit lamp, left - hand sided.....	Feu trois lampes, à gauche
5	162 091	s	Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three - unit lamp, right - hand sided.....	Feu trois lampes, à droite
13	162 425	s	Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier pivotant
23	126 859	s	SVK-Stecker NW10/8-L/ A2K.....	Plug with socket.....	Fiche avec manchon
24	127 290	s	Einstellbare L-Verschraubung, EVL 8-PL A3C.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en L réglable
25	127 476	s	Einstellbare W-Verschraubung, EW 8-PL-0A2K.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en W réglable
26	161 322	x	Hydraulikschlauch DIN20066-2SN6NP4500P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
27	127 950	s	Gerade Verschraubung G10-S/OMD/A3C.....	Straight threaded joint.....	Raccord à vis droit
28	127 951	s	SVK-Muffe NW6/8-L.....	SVK sleeve.....	Manchon SVK
29	161 752	s	Absperrhahn 45 Grad HBKH-12L.....	Ball valve.....	Robinet à boisseau sphérique
30	123 256	s	Rolle.....	Roller.....	Poulie
31	116 514	s	6kt.-Schraube DIN 931-M8x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	116 684	s	6kt.-Mutter DIN 934-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
33	162 119	s	Befestigungswinkel.....	Angle.....	Angle
34	127 289	s	6kt.-Schraube DIN 931-M6x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	106 903	s	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	162 105	s	Reduzierung 12L/10SOMD A3C.....	Reducing bolting.....	Raccord à vis réducteur
37	161 323	s	Hydraulikschlauch 1200 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
38	127 902	s	Einstellbare W-Verschraubung EW 10-S A3C OMD.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coudé réglable
39	117 772	s	6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
40	116 118	s	Scheibe DIN7349-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
41	108 441	s	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
42	162 499	s	Schaltnocken.....	Shifter cam.....	Came porte-butée
43	162 496	s	Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
44	108 589	s	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
45	127 675	s	Verschlusskegel.....	Sealing conical.....	Cône d' obturation
46	126 107	s	Überwurfmutter M10-S-A3C.....	Nut.....	Écrou - raccord



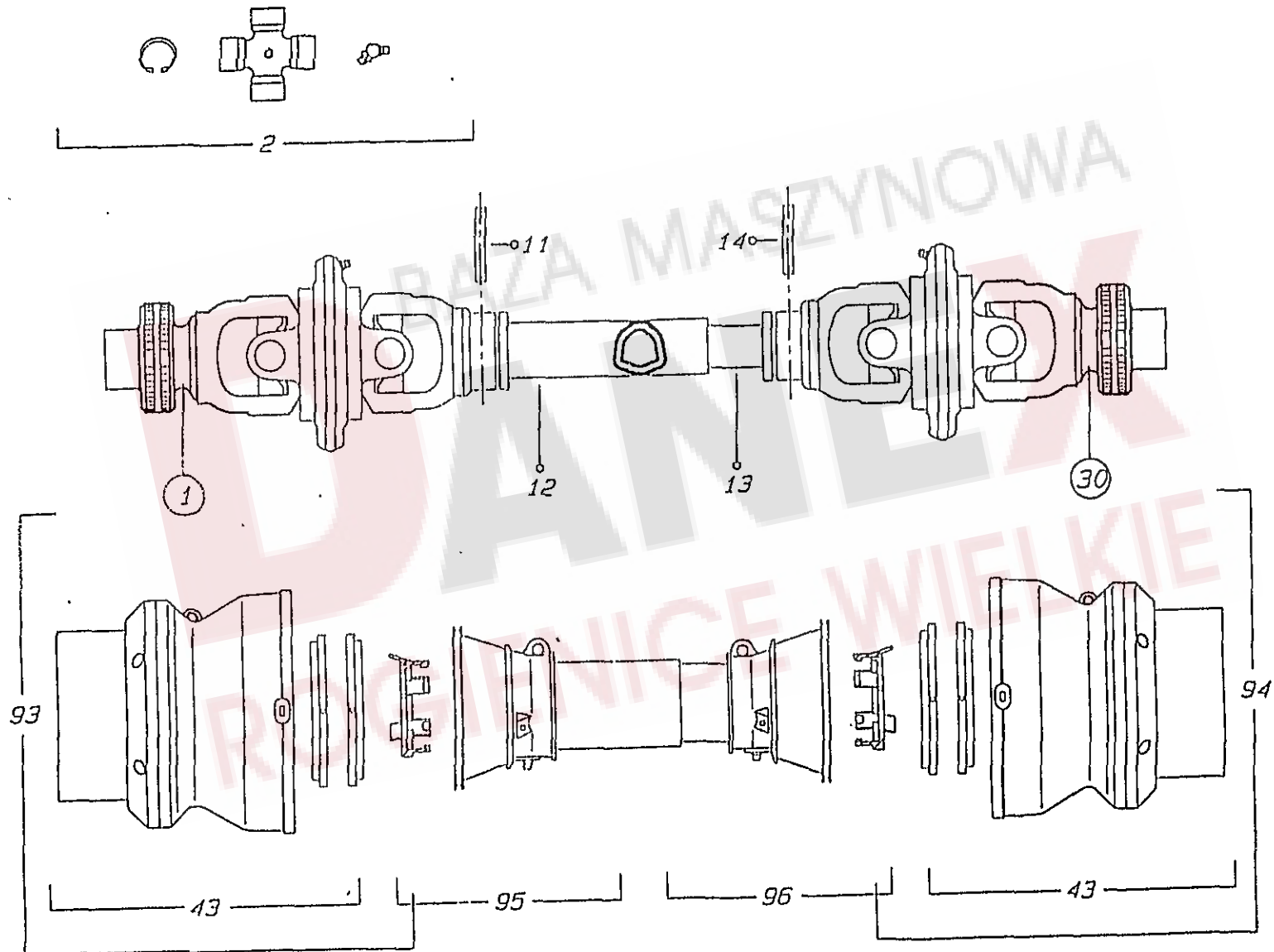
* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	114 176	162 020	Gelenkwelle W2200-SD15-860.....	PTO-shaft.....	Transmission
			Diese Ersatzteile können nur über These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	114 176		Gelenkwelle mit Schutz W2200-SD15-860.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2*			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec
			Schutzhälfte WH 2200-SD15-800.....	Ää a	demi-protecteur extérieur
3*			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec
			innerer Schutzhälfte WH 2200-SD15-785.....		demi-protecteur intérieur
4	368 684		Äußere Schutzhälfte SDH15-A750-RP6-K.....	Outer guard half, Shorten SC tube by 60 mm.....	Demi-protecteur extérieur, Raccourcier tube SC de
			SC-Rohr 60 mm kürzen, SC-Trichter 2 Rippen kürzen.....	Shorten SC cone by 2 ribs.....	60 mm, Raccourcir cone SC de 2 ondes
5	118 782		Innere Schutzhälfte SDH15-J680-85.15.500.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041 049		Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2200-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107		Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	044 439		Kreuzgarnitur, komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099		Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisneur
23	041 065		Rillengabel RG 2200-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 614		Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	368 405		Profilrohr, gehärtet 0vH-760.....	Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cémenté
26	054 482		Profilrohr 1-745.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 068		Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	365 344		Schutztrichter; n=RP4.....	Guard cone; n=RP4.....	Cône protecteur; n=RP4
52	365 305		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	087 279		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	198 103		Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cône protecteur
56	044 321		Haltekette	Safety chain.....	Chainette
90	705 066		Bedienungsanleitung (West).....	Service instructions (West).....	Notice d' emploi
91	104 689		Aufkleber - Gefahrenhinweis.....	Warning decal.....	Étiquette d' avertissement

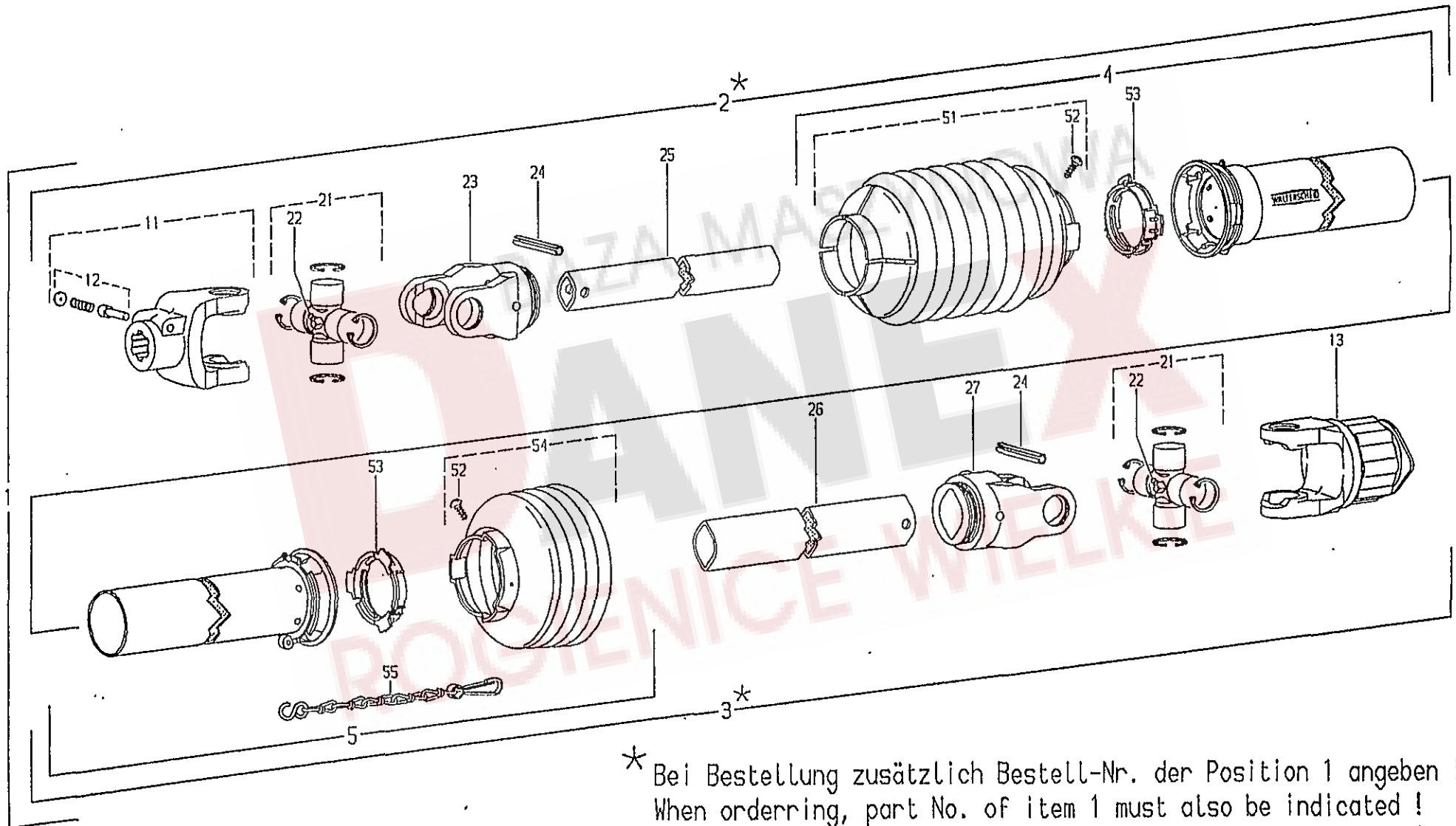


* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben!
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated!
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1!

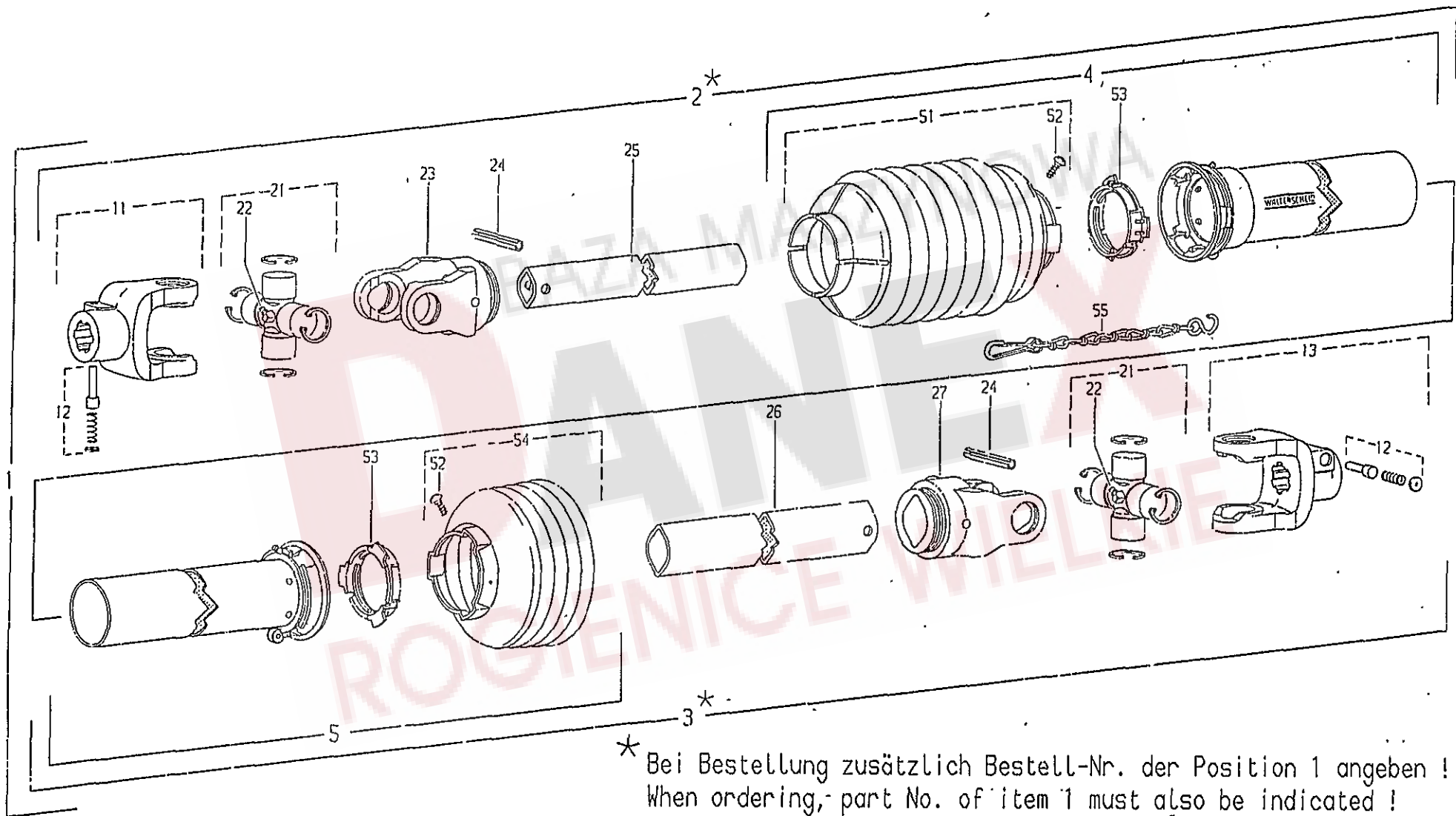
Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	122 249	162 438	Gelenkwelle W2102-SC05-560.....	PTO-shaft.....	Transmission
	Diese Ersatzteile können nur über These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... être achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.				
1	122 249		Gelenkwelle mit Schutz W2102-SC05-560-K32B.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2*			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3*			Schutzhälfte WH 2102-SC05-506.....	.....	.....
			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec
			Schutzhälfte WH2102-SC05-1141-K32B.....	.....	.....
4	116 114		Äußere Schutzhälfte SCH05-A1055-85.05.100.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	116 115		Innere Schutzhälfte SCH05-J1040-85.06.500.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	040 188		Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2100-1 1/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107		Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	189 530		Sternratsche K32B-2100-1 3/8" (6)ZV; M=500 Nm.....	Radial pin clutch; independant of direction.....	limiteur à cames en étoile; indépendant du sens de rotation..... de rotation
21	040 116		Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099		Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisneur
23	040 444		Rillengabel RG 2100-00a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 600		Spannstift ISO 8752-8x50.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	011 429		Profilwelle 00a-1120.....	Profile shaft.....	Arbre profilé
26	011 428		Profilrohr 0a-1105.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	040 456		Rillengabel RG 2100-0a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	369 398		Schutztrichter RP=12.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 005		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	117 247		Schutztrichter.....	Guard cone; n=RP5.....	Cone protecteur; n=RP5



Pos.	Nr.	TS 1400	Bezeichnung des Teiles	x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
				x=Wear part	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
				Description of the part	Désignation de la pièce
	161 740	o	Gelenkwelle.....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
1	102 024	o	Gabel mit Brücke.....	Fork with carrier.....	Fouchette avec bras portant
2	102 027	o	Kreuzgarnitur, kompl.....	Double junction set, cpl.....	Jeu de raccordement double en croix, cpl.
11	107 469	o	Spannstift ISO 8752-8x60-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
12	102 030	o	Profilrohr.....	Profile tube.....	Tube profilé
13	102 031	o	Profilrohr cm.....	Profile tube.....	Tube profilé
14	124 702	o	Spannstift ISO 8752-8x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
30	102 025	o	Gabel mit Brücke.....	Fork with carrier.....	Fouchette avec bras portant
43	102 033	o	Schale, kompl.....	Shell, cpl.....	Coque, cpl.
93	102 039	o	Gelenkwellenhälfte.....	P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-transmission
94	102 040	o	Gelenkwellenhälfte.....	P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-transmission
95	102 041	o	Schutzhälfte.....	Guard half.....	Demi-protecteur
96	102 042	o	Schutzhälfte.....	Guard half.....	Demi-protecteur

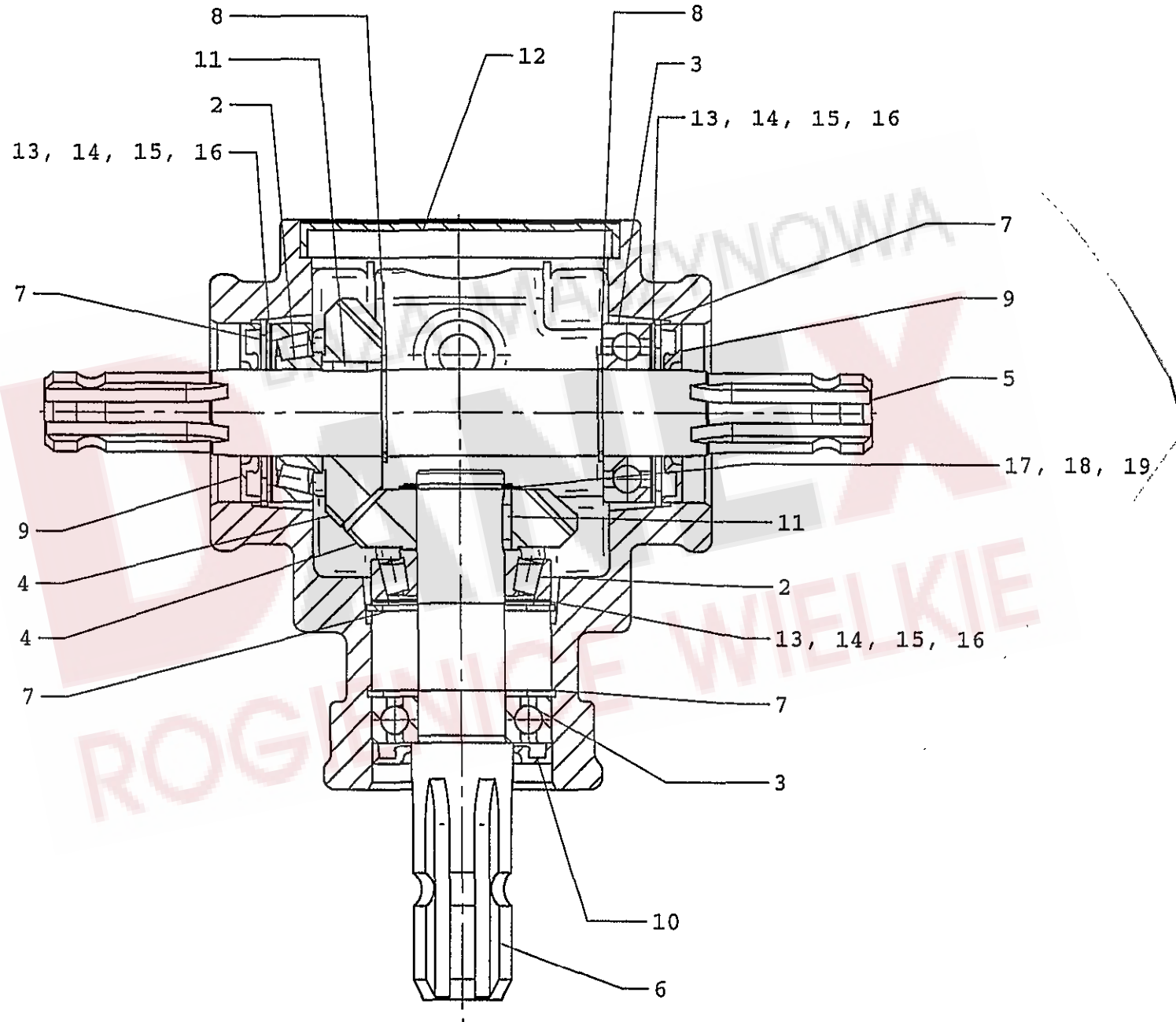


Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	114 179	161 874	Gelenkwelle W2102-SC05-540-K32B.....	PTO-shaft.....	Transmission
			Diese Ersatzteile können nur über These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	114 179		Gelenkwelle mit Schutz W2102-SC05-540-K32B.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2*			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3*			Schutzhälfte WH 2102-SC05-486.....	.....	.....
			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH 2102-SC05-471-K32B.....	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	118 783		Äußere Schutzhälfte SCH05-A385-85.06.500.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	368 008		Innere Schutzhälfte SCH05-J550-RP6-K.....	Inner guard half, Shorten SC tube by 170 mm.....	Demi-protecteur intérieur, Raccourcier tube SC de SC-Rohr 170 mm kürzen, SC-Trichter 1 Rippe kürzen.....
			Shorten SC cone by 1 rib.....	Shorten SC cone by 1 rib.....	170 mm, Raccourcir cone SC de 1 onde
11	040 154		Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2100-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107		Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	360 848		Sternratsche K32B-2100-1 3/8" (6)ZV; M=450 Nm.....	Radial pin clutch; independant of direction.....	limiteur à cames en étoile; indépendant du sens drehsinnunabhängig.....
			of rotation.....	of rotation.....	de rotation
21	040 116		Kreuzgarnitur, komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099		Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	040 444		Rillengabel RG 2100-00a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 600		Spannstift DIN 1481-8x50.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	050 974		Profilwelle 00a-450.....	Profile shaft.....	Arbre profilé
26	050 063		Profilrohr 0a-435.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	040 456		Rillengabel RG 2100-0a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	117 247		Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 005		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	365 258		Schutztrichter; n=RP5.....	Guard cone; n=RP5.....	Cone protecteur; n=RP5
55	044 321		Haltekette	Safety chain.....	Chainette



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben!
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated!
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1!

Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	122 248	162 437	Gelenkwelle W2102-SC05-560-K32B.....	PTO-shaft.....	Transmission
			Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	122 248		Gelenkwelle mit Schutz W2102-SC05-560-K32B.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2*			Innere Gelenkwellenhälfte mit Äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3*			Schutzhälfte WH 2102-SC05-506.....	.....	.....
			Äußere Gelenkwellenhälfte mit	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	116 113		innerer Schutzhälfte WH 2102-SC05-491.....	.....	.....
5	368 008		Äußere Schutzhälfte SCH05-A405-85.06.500.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
			Innere Schutzhälfte SCH05-J550-RP6-K.....	Inner guard half, Shorten SC tube by 150 mm.....	Demi-protecteur intérieur, Raccourcier tube SC de SC-Rohr 150 mm kürzen, SC-Trichter 1 Rippe kürzen....
			Shorten SC cone by 1 rib.....	150 mm, Raccourcir cone SC de 1 onde	
11	040 188		Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2100-1 1/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107		Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	040 154		Sternratsche K32B-2100-1 3/8" (6)ZV; M=500 Nm.....	Radial pin clutch; independant of direction.....	limiteur à cames en étoile; indépendant du sens
			drehsinnunabhängig.....	of rotation.....	de rotation
21	040 116		Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099		Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisneur
23	040 444		Rillengabel RG 2100-00a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 600		Spannstift ISO 8752-8x50.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	048 746		Profilwelle 00a-470.....	Profile shaft.....	Arbre profilé
26	048 743		Profilrohr 0a-455.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	040 456		Rillengabel RG 2100-0a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	117 247		Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 005		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	365 258		Schutztrichter; n=RP5.....	Guard cone; n=RP5.....	Cone protecteur; n=RP5
55	044 321		Haltekette	Safety chain.....	Chainette



Pos.	Nr.	TS 1401		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
							x=Wear part	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange			
	162 364			Getriebe GT-20T-1:1.....	Gearbox.....	Engrenage		
2	128 090	o		Kegelrollenlager 30206 DIN 720.....	Tapped roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques		
3	105 327	o		Rillenkugellager 6206 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes		
4	162 553	o		Kegelradsatz Z21 M3.8.....	Bevel wheel set.....	Set de pignon coniques		
5	162 552	o		Keilwelle.....	Shaft.....	Arbre		
6	162 551	o		Keilwelle.....	Shaft.....	Arbre		
7	107 383	o		Sicherungsring 62x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur		
8	107 365	o		Sicherungsring 30x1.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur		
9	107 047	o		Wellendichtring AS 30x62x7 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort		
10	107 835	o		Wellendichtring AS 35x62x7 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort		
11	128 088	o		Passfeder B8x7x12 DIN6885.....	Fitting spring.....	Resort d'ajustage		
12	128 089	o		Verschlusskappe VK110x12 Stefa.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture		
13	127 807	o		Passscheibe 50x62x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage		
14	124 811	o		Passscheibe 50x62x0.5 DIN 989.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage		
15	124 810	o		Passscheibe 50x62x0.2 DIN 990.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage		
16	124 809	o		Passscheibe 50x62x0.1 DIN 991.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage		
17	124 500	o		Passscheibe 30x42x0.3 DIN 992.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage		
18	124 501	o		Passscheibe 30x42x0.1 DIN 993.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage		
19	124 503	o		Passscheibe 30x42x0.5 DIN 994.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage		
20	128 092	o		Verschlußschraube M16x1.5 DIN 906.....	Plug screw.....	Bouchon fileté		

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102 024	13,01	108 441	3,15	117 772	2,40	124 811	16,14	127 764	5,24	150 530	7,03	161 382	1,08
102 025	13,30	108 441	4,12	117 772	4,10	126 107	10,46	127 765	6,01	150 581	3,27	161 457	9,16
102 027	13,02	108 441	8,20	117 772	8,18	126 242	2,34	127 767	6,10	151 179	2,29	161 458	9,15
102 030	13,12	108 441	10,41	117 772	10,39	126 242	4,27	127 768	5,29	160 069	8,09	161 459	1,29
102 031	13,13	108 531	3,33	118 555	2,11	126 242	5,04	127 795	5,37	160 089	6,31	161 514	3,13
102 033	13,43	108 531	8,06	118 602	2,35	126 242	7,04	127 796	5,12	160 111	6,33	161 544	6,03
102 039	13,93	108 531	9,13	118 602	5,03	126 320	5,02	127 807	1,19	160 214	9,19	161 706	5,07
102 040	13,94	108 544	6,28	120 595	4,26	126 377	3,20	127 807	16,13	160 365	5,10	161 752	10,29
102 041	13,95	108 545	6,04	120 907	6,05	126 383	6,30	127 808	4,02	160 443	6,12	161 774	2,24
102 042	13,96	108 570	3,43	121 090	7,11	126 662	6,16	127 838	5,31	160 500	8,13	161 794	8,08
105 186	1,11	108 589	1,10	121 091	7,15	126 662	7,13	127 902	10,38	160 500	9,14	161 874	14,00
105 186	2,15	108 589	2,16	121 092	7,16	126 667	7,09	127 947	5,18	160 555	5,14	161 881	2,20
105 186	9,07	108 589	9,08	121 327	7,14	126 752	3,36	127 948	2,23	160 556	6,02	161 882	2,21
105 327	16,03	108 589	10,44	121 360	9,02	126 771	1,22	127 950	10,27	160 566	6,06	161 883	3,41
105 421	3,34	108 671	1,07	121 502	3,05	126 771	2,31	127 951	10,28	160 572	5,17	161 915	8,21
105 421	8,14	108 671	7,01	121 990	5,30	126 859	8,34	127 972	2,02	160 572	6,15	161 930	8,29
105 421	9,22	109 148	5,26	122 103	8,17	126 859	10,23	127 972	3,08	160 596	5,21	161 974	2,33
105 464	6,22	109 180	3,09	122 292	8,04	126 880	4,09	127 973	2,01	160 597	5,15	162 002	9,10
106 852	5,05	115 972	8,10	122 303	4,15	126 929	9,03	127 973	3,07	160 609	5,32	162 010	8,12
106 903	3,31	115 979	8,36	122 712	7,27	126 975	3,45	127 976	3,42	160 617	6,09	162 015	2,36
106 903	10,35	115 989	4,07	122 805	1,03	127 178	4,29	127 977	3,46	160 627	5,28	162 017	2,37
107 047	16,09	115 989	8,22	123 188	2,14	127 213	3,40	127 978	8,32	160 629	5,25	162 019	1,26
107 365	16,08	116 030	3,26	123 256	10,30	127 222	8,11	127 980	8,30	160 650	9,20	162 020	11,30
107 383	16,07	116 118	2,09	123 595	6,08	127 252	1,02	127 981	2,28	160 686	7,23	162 048	8,07
107 385	3,44	116 118	3,14	123 609	8,16	127 253	1,01	127 987	4,04	160 848	5,27	162 049	3,12
107 386	5,01	116 118	8,19	123 759	8,28	127 267	3,02	128 020	3,17	160 903	3,47	162 067	8,27
107 441	1,28	116 118	10,40	124 053	7,22	127 289	10,34	128 021	3,18	160 929	7,25	162 068	4,08
107 441	8,26	116 459	2,04	124 330	1,19	127 290	10,24	128 034	7,28	161 080	1,30	162 071	6,18
107 449	7,24	116 514	10,31	124 330	5,23	127 399	2,19	128 088	16,11	161 098	1,13	162 075	2,06
107 453	6,21	116 516	9,11	124 500	16,17	127 476	10,25	128 089	16,12	161 121	1,21	162 078	2,05
107 464	9,21	116 538	9,18	124 501	16,18	127 516	2,18	128 090	16,02	161 141	3,23	162 090	10,04
107 465	1,27	116 587	7,19	124 503	16,19	127 564	6,14	128 092	16,20	161 142	3,22	162 091	10,05
107 465	8,25	116 607	3,25	124 508	2,08	127 564	7,26	128 119	6,25	161 159	2,03	162 092	10,03
107 465	9,04	116 630	1,12	124 517	3,21	127 569	8,05	128 121	5,20	161 168	1,25	162 105	10,36
107 469	13,11	116 630	9,06	124 517	4,05	127 570	7,06	130 203	2,13	161 182	3,11	162 119	10,33
107 835	16,10	116 637	8,03	124 517	7,20	127 607	6,19	130 255	1,23	161 201	10,02	162 165	8,33
108 292	1,20	116 641	3,04	124 687	3,39	127 643	5,06	130 255	8,24	161 202	3,10	162 173	1,06
108 292	3,06	116 684	10,32	124 702	4,01	127 644	5,02	130 655	7,12	161 286	9,17	162 224	1,09
108 292	5,08	116 699	8,37	124 702	13,14	127 645	5,02	150 084	7,07	161 289	9,09	162 239	6,20
108 292	6,07	116 746	2,22	124 809	5,19	127 646	5,02	150 109	9,12	161 322	10,26	162 245	4,11
108 292	7,18	116 746	4,30	124 809	16,16	127 656	6,11	150 146	1,05	161 323	10,37	162 256	4,13
108 292	8,35	116 749	5,11	124 810	5,19	127 675	10,45	150 147	1,04	161 325	9,01	162 261	3,19
108 294	2,32	117 245	1,18	124 810	16,15	127 725	10,01	150 293	1,24	161 333	9,05	162 269	3,16
108 441	2,07	117 363	7,10	124 811	5,19	127 762	5,22	150 530	4,21	161 379	6,32	162 287	3,48

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

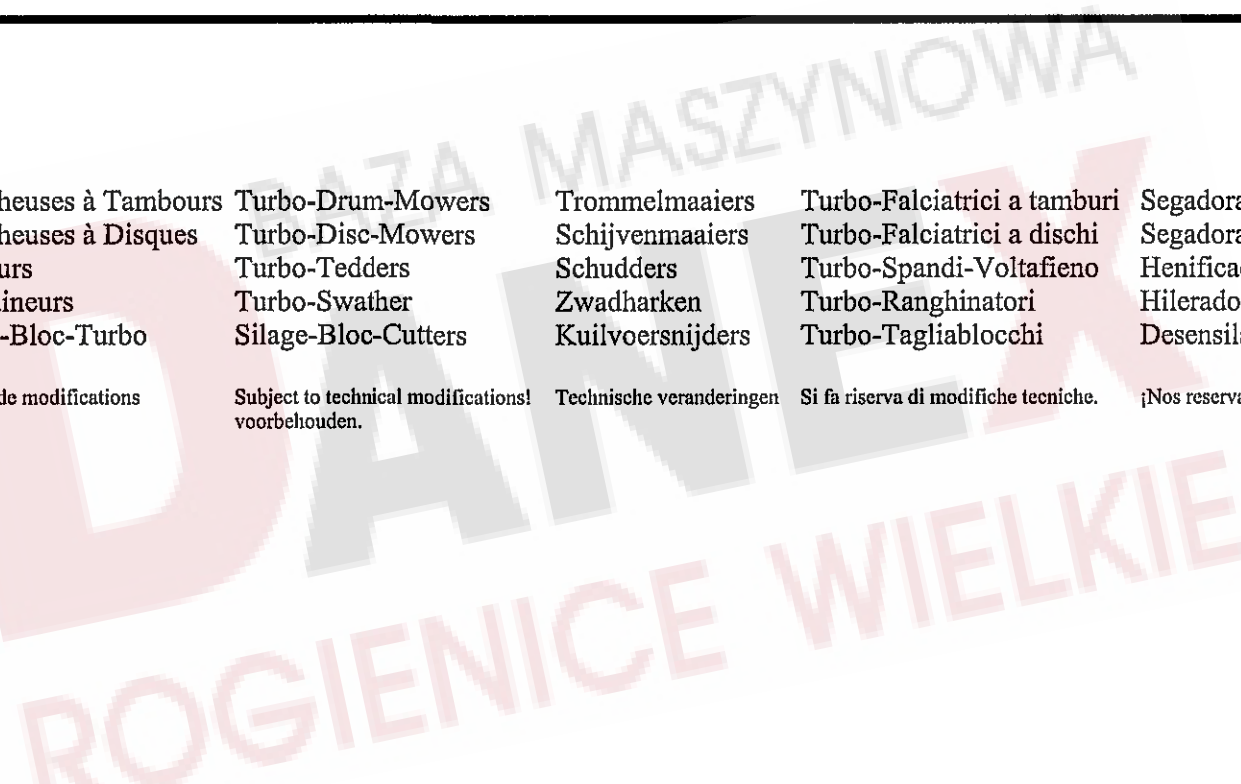
INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	
162 291	4,03	162 644	8,01	WALTERSCHEID	116 113	15,04								
162 299	4,06	162 646	4,17		116 114	12,04								
162 314	3,32	498 121	5,09		116 115	12,05								
162 318	4,22	498 148	6,17		117 247	12,54								
162 334	4,18	498 149	6,36		117 247	14,51								
162 348	4,23				117 247	15,51								
162 352	4,24				011 428	12,26	118 782	11,05						
162 353	4,31				011 429	12,25	118 783	14,04						
162 354	8,31				020 600	12,24	122 248	15,01						
162 364	2,10				020 600	15,24	122 249	12,01						
162 364	16,00			020 614	11,24	189 530	12,13							
162 383	8,27			040 116	12,21	198 103	11,55							
162 389	4,20			040 116	14,21	339 107	11,12							
162 390	3,01			040 116	15,21	339 107	12,12							
162 393	6,24			040 154	14,11	339 107	14,12							
162 411	7,02			040 154	15,13	339 107	15,12							
162 420	7,08			040 188	12,11	359 005	12,53							
162 425	7,17			040 188	15,11	359 005	14,53							
162 425	10,13			040 444	12,23	359 005	15,53							
162 437	15,00			040 444	14,23	359 471	11,53							
162 438	12,00			040 444	15,23	360 848	14,13							
162 441	6,35			040 456	12,27	365 258	14,54							
162 442	6,37			040 456	14,27	365 258	15,54							
162 443	5,16			040 456	15,27	365 305	11,52							
162 444	6,13			041 049	11,11	365 305	12,52							
162 447	4,19			041 065	11,23	365 305	14,52							
162 449	7,05			041 068	11,27	365 305	15,52							
162 462	2,17			044 321	11,56	365 344	11,51							
162 463	2,26			044 321	14,55	368 008	14,05							
162 464	7,21			044 321	15,55	368 008	15,05							
162 470	2,30			044 439	11,21	368 405	11,25							
162 471	2,27			048 743	15,26	368 684	11,04							
162 472	2,25			048 746	15,25	369 398	12,51							
162 473	4,28			050 063	14,26	705 066	11,90							
162 476	4,14			050 974	14,25									
162 478	4,16			054 482	11,26									
162 484	8,15			084 099	11,22									
162 486	6,26			084 099	12,22									
162 495	6,23			084 099	14,22									
162 496	10,43			084 099	15,22									
162 499	10,42			087 279	11,54									
162 551	16,06			104 689	11,91									
162 552	16,05			114 176	11,01									
162 553	16,04			114 179	14,01									



Das **FELLA** Futterernte-Programm

Turbomäher	Turbofaucheuses à Tambours	Turbo-Drum-Mowers	Trommelmaaiers	Turbo-Falciatrici a tamburi	Segadoras Turbo
Turbo-Scheibenmäher	Turbofaucheuses à Disques	Turbo-Disc-Mowers	Schijvenmaaiers	Turbo-Falciatrici a dischi	Segadoras a discos Turbo
Turboheuer	Turbofaneurs	Turbo-Tedders	Schudders	Turbo-Spandi-Voltafieno	Henificadoras Turbo
Turboschwader	Turboandaineurs	Turbo-Swather	Zwadharken	Turbo-Ranghinatori	Hileradoras Turbo
Turboschneider	Désileuses-Bloc-Turbo	Silage-Bloc-Cutters	Kuilvoersnijders	Turbo-Tagliablocchi	Desensiladoras
Technische Änderungen vorbehalten.	Sous reserves de modifications techniques!	Subject to technical modifications! voorbehouden.	Technische veranderingen	Si fa riserva di modifiche tecniche.	¡Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas!



FELLA-Werke GmbH & Co. KG - Postfach 13 06 - 90533 Feucht b. Nürnberg
FELLA-Werke GmbH & Co. KG - Fellastraße 2 - 90537 Feucht b. Nürnberg
Telefon 00-49-9128/73-0 - Telefax 00-49-9128/73-110
Zentraler Kundendienst 00-49-9128/73-229
Zentrales Ersatzteillager 00-49-9128/73-111
www.fella-werke.de